woxx

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1591/20
ISSN 2354-4597
2.50 €
31.07.2020



L'essentiel est ailleurs

Les relations au monde du travail se sont disloquées pendant la pandémie – le woxx essaie d'y mettre un peu d'ordre.

Regards p. 8

5 453000 211009 01591

EDITO

Ce qui compte vraiment p. 2

Faire la guerre importe plus que de renforcer la coopération au développement. C'est en tout cas le choix qu'a fait le gouvernement.

NEWS

Mogel-Siegel für die Landwirtschaft S. 3

Kommt ein weiteres Label, das Verbraucher*innen nur verwirrt? Es gibt scharfe Kritik an den Plänen des Landwirtschaftsministers.

REGARDS

Luxemburg in Transition … wohin? S. 4

Was steckt hinter dem Landesplanungswettbewerb „Luxembourg in Transition“ und wieso wurde die Öffentlichkeit bisher nicht informiert?

NEWS

NEWS
Label für regionale Produkte: Mogelsiegel **S. 3**

REGARDS
„Luxembourg in Transition“:
Raumplanung ohne Öffentlichkeit **S. 4**
Criminalité en ligne: Cachez donc ce Pornhub! **p. 7**
Travail et pandémie: Au-delà du «bullshit job» **p. 8**
China: Zwangsarbeit und Sterilisierungen **S. 10**

Coverfoto: EPA

EDITORIAL

ARMÉE ET COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Grand D et petit d

Raymond Klein

Dépenser 600 millions d'euros pour un avion au nom de la « défense », baisser, en chiffres absolus, le budget consacré au « développement » : le gouvernement se moque de la « cohésion des politiques ».

Faut-il baisser le budget de la coopération au développement, alors que l'activité économique et les rentrées fiscales sont en baisse à cause de la crise ? C'est ce qu'avait expliqué Franz Fayot dans une interview au woxx, tout en soulignant que le niveau relatif de ce budget serait maintenu à un pour cent du revenu national brut (RNB). Le ministre de la Coopération avait évoqué « la baisse mécanique de notre budget – à cause de sa dépendance au RNB en baisse ».

Cela pose problème, parce qu'une baisse en chiffres absolus met en question la continuité de l'engagement luxembourgeois dans les pays du Sud. Ce qui est encore plus difficile à comprendre, c'est que parallèlement, le gouvernement décide de nouvelles dépenses dans le domaine militaire. Un paradoxe que nous avions évoqué dans le contexte de la rallonge budgétaire du satellite LUXEOSys : point de « baisse mécanique » quand il s'agit d'augmenter les dépenses militaires pour satisfaire les exigences de l'Otan.

« La voilà, la politique des trois ‘d’ : diplomatie, développement, défense… et c'est le développement qui va être baissé », s'est indigné Marc Baum jeudi dernier lors du débat parlementaire sur l'avion militaire A330 MRTT (voir notre série online-woxx : woxx.eu/mrtt). Le député Déi Lénk faisait allusion à la fameuse « approche multidimensionnelle des trois ‘d’ », au centre des discours sur la politique étrangère du grand-duché. Et alors que, théoriquement, la priorité est donnée à la prévention, en pratique, les dépenses militaires absorbent une part croissante des moyens. Mettant le doigt sur la plaie, Baum a proposé une motion pour empêcher une baisse du budget de la coopération en chiffres absolus : « La Chambre s'apprête à dépenser 600 millions pour du matériel de guerre, elle devrait donc facilement pouvoir appuyer notre motion. »

Bien entendu, Déi Lénk avaient auparavant annoncé leur refus de voter en faveur de l'A330, destiné à accroître le rayon d'action des avions de combat occidentaux. Surtout, face aux incertitudes de la crise, Baum a qualifié de « politiquement irresponsable » un tel engagement budgétaire. François Bausch, ministre de l'Armée, a défendu la nécessité d'investir dans les moyens militaires, car « malgré la crise, le monde continue à tourner ». Il a rappelé l'effort de coopération au développement du Luxembourg dans le Sahel – « mais en parallèle, il nous faut un dispositif de sécurité afin de stabiliser ces pays ».

Bausch a estimé que l'A330 MRTT contribuait à la capacité d'intervenir en ce sens. « Bien sûr qu'à la base, il y a des problèmes sociaux (…), mais il serait naïf de croire que ceux qui s'opposent aux gouvernements seraient tous des ‘gentils’. » Une argumentation qui n'est pas complètement fausse, mais qui a trop souvent servi à justifier la continuation de guerres insensées. Au Vietnam et en Afghanistan par exemple, on a dévasté des pays entiers avant de se résoudre à négocier quand même avec les « méchant-e-s ». Le ministre ayant parlé, les crédits pour l'A330 MRTT ont été approuvés, avec l'appui de la majorité et du CSV.

Les Verts se sont empêtrés dans les contradictions de leur participation gouvernementale.

Quant à la motion, le ministre de la Coopération Franz Fayot n'a pu que confirmer ce qu'il avait déjà dit : l'aide au développement sera maintenue au-dessus d'un pour cent du RNB, celui-ci allant, hélas, baisser cette année. Cela a conduit le CSV à se rallier à la motion de Déi Lénk, tout comme les Pirates (qui s'étaient déjà opposés à l'A330), alors que l'ADR a voté avec le gouvernement.

Une fois de plus, Déi Lénk ont amené les Verts à s'empêtrer dans les contradictions de leur participation gouvernementale : comme sur le dossier du Ceta, ou celui de l'« urgence climatique », le parti a adhéré à une logique gestionnaire, en allant contre les idées qu'il défendait lorsqu'il était dans l'opposition. Certes, que le « d » du « développement » soit moins bien traité que celui de la « défense », la faute en incombe au ministre de la Coopération socialiste, qui ne s'est pas assez battu. Par contre, la responsabilité du choix absurde de mettre tant d'argent dans des systèmes d'armement par les temps qui courent incombe au vice-premier ministre vert.

AKTUELL

FOTO: CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE



Romain Schneider diskutierte am 20. Juli in Brüssel mit seiner deutschen Homologin Julia Klöckner über ein Label für Tierwohl. Ob das geplante und scharf kritisierte luxemburgische Label auch Thema war?

LABEL FÜR REGIONALE PRODUKTE

Mogelsiegel

Joël Adami

Ein Label soll hochwertige, in Luxemburg erzeugte Nahrungsmittel kennzeichnen. Doch die Pläne des Landwirtschaftsministeriums stoßen auf scharfe Kritik.

Labels und Siegel, die Nahrungsmittel auszeichnen sollen, gibt es wie Sand am Meer. Für Konsument*innen ist es oft alles andere als einfach zu unterscheiden, welches Siegel reines Marketing oder gar Greenwashing ist und welche Kennzeichnung tatsächlich eine Auskunft über Produktionsbedingungen und Qualität geben. In Luxemburg könnte nun ein weiteres Label hinzukommen, das regionale Produkte auszeichnet, die nach hohen Qualitätskriterien hergestellt wurden. Bereits 2017 gab es einen Vorstoß in diese Richtung, der entsprechende Gesetzesentwurf des damaligen Landwirtschaftsministers Fernand Etgen (DP) wurde im Dezember 2018 zurück in die entsprechende Kommission verbannt und ward nie wieder gesehen.

Laut einer Pressemitteilung des Mouvement Écologique plant die Regierung nun einen neuen Anlauf, um bald ein luxemburgisches Label auf Produkte kleben zu können. Doch der Méco lässt kein gutes Haar am Vorschlag von Landwirtschaftsminister Romain Schneider (LSAP). So sei der neue Vorschlag nicht in Zusammenarbeit mit allen Akteur*innen ausgearbeitet worden, sondern lediglich mit der Landwirtschaftskammer. Der größte Kritikpunkt der Umwelt-NGO betrifft die Standards und Vorgaben, die eingehalten werden müssen, um das Label zu erhalten.

Drei Kategorien soll das geplante Label prüfen: Umwelt und Tierwohl, Regionalität und Fair Trade, Qualität und Geschmack. Die Bestimmungen, wie dies geprüft werden soll, seien jedoch nicht präzise genug formuliert, so der Méco. Um das Label für eine der drei Kategorien zu erhalten, genüge es, eine einzige von rund einem Dutzend Vorgaben zu erfüllen. So könne ein*e Produzent*in das Label für Umwelt und Tierwohl erhalten, obwohl sie lediglich die Vorgaben zur Abfallvermeidung einhält – nicht aber andere, wie jene zum Schutz der Biodiversität. „Ein Label, das Produkte u.a. auch im Bereich Naturschutz auszeichnen möchte, und derart niedrige Anforderungen stellt, disqualifiziert sich von selbst!“, schrieb der Mouvement in seiner Pressemitteilung vom vergangenen Dienstag.

Ein weiteres Problem ist, dass Landwirt*innen, die ihre Produkte direkt vermarkten, etwa durch Systeme wie die „solidarische Landwirtschaft“, das geplante Label überhaupt nicht erhalten können. Somit würde gerade für jene landwirtschaftlichen Betriebe, die etwa den Gemüsebau in Luxemburg vorantreiben und damit eine Versorgungslücke schließen, die Möglichkeit fehlen, das Label und die damit verbundenen geplanten Förderungen zu erhalten. Der Méco nennt das „eine untragbare Situation“.

Insgesamt hat die Umwelt-NGO den Eindruck, dass „das eigentliche Ziel jenes sei, dass so viele Produzentengemeinschaften wie möglich in den Genuss kommen sollen das Label zu nutzen“ und bezeichnet dies als eine Art „Gießkannen-Förderung“. Bisher hat das Landwirtschaftsministerium noch nicht auf die Vorwürfe reagiert – vielleicht lässt man sich mit dem Label-Projekt ja doch mehr Zeit.

SHORT NEWS

CID zu Aktionsplan zur Geschlechtergleichstellung

(is) – Das Ministerium für Gleichstellung von Frauen und Männern stellte am 17. Juli den neuen Aktionsplan zur Geschlechtergleichstellung vor. Das CID Fraen an Gender bezog in einem Schreiben Stellung. Zwar freut es sich, dass die Mehrzahl seiner Vorschläge vom Ministerium übernommen wurden, doch empfindet es den Aktionsplan grundsätzlich als zu vage. Es fehle an konkreten Maßnahmen, wie im Hinblick auf die öffentliche Anwendung geschlechtsneutraler Sprache, und an einem Zeitplan. Das CID begrüßt hingegen, dass das Ministerium Gleichstellungsarbeit und die Sensibilisierung von Kindern in der formellen und nicht-formellen Bildung fördern möchte. Das Ministerium kommt unter anderem den Forderungen der Voix de jeunes femmes nach, die kürzlich mehr Literatur von Frauen auf dem Lehrplan verlangten. Eine ähnliche Entwicklung wünscht sich das Zentrum auch auf dem Bildungsweg von Lehrkräften, Sozialarbeiter*innen und Erzieher*innen: In der Basisausbildung fehle es an Inhalten der Gender Studies. „Viele Zielsetzungen lassen Mut und konkrete Vorstellungen darüber vermissen“, schreibt das CID. „Wir hoffen, dass hier nachgearbeitet wird.“ Das Zentrum will dem Ministerium dabei behilflich sein. In der woxx gibt es bald mehr zum Aktionsplan zu lesen.

Encore cinq pour lancer le pacte logement 2.0

(ri) - Depuis 2017, le ministère du Logement, en étroite collaboration avec le ministère de l'Intérieur, avait préparé, notamment à travers six ateliers interactifs avec les communes, la refonte du pacte logement mis en place en 2009. Le gouvernement vient de déposer les instruments législatifs qui devraient mener à un changement de paradigme : le subventionnement des communes à travers ce pacte ne sera plus lié à la croissance du nombre d'habitant-e-s en général, mais au nombre d'habitations à prix abordable créées chaque année. En même temps, la reformulation de l'article 29 de la loi sur l'aménagement communal renforcera l'obligation de création de tels logements pour des plans d'aménagements particuliers, qui débutera à partir de cinq unités et pas 25, comme actuellement. Ces logements seront en plus loués via les communes et l'État ou mis en vente sous forme d'emphytéoses. Ceci doit permettre de garder ce stock disponible pour de nouveaux et nouvelles bénéficiaires de logements abordables, sans qu'ils et elles se retrouvent sur le marché immobilier privé, après quelques années. Lors d'une présentation à la presse, les ministres Taina Bofferding (LSAP) et Henri Kox (Déi Gréng) ont affirmé leur espoir de créer, pour un parc immobilier qui croit actuellement de 4.560 unités en moyenne par an, au moins 600 logements abordables par an – contre 365 actuellement.

online

EU-Bekenntnis, lois masquées und Senior*innenheime

Neben der Printausgabe publizieren wir regelmäßig neue Artikel auf woxx.lu, hier einige Highlights dieser Woche:
En plus de notre édition hebdomadaire sur papier, nous publions chaque jour des articles sur woxx.lu. Par exemple :
Queerfeindlichkeit in Polen: EU lässt Worten Taten folgen Die EU-Kommission lehnt sechs Anträge queerfeindlicher Gemeinden in Polen ab – ein wichtiges und klares Bekenntnis zur LGBTIQA-Gemeinschaft. *woxx.eu/qpol*
Nouvelle loi Covid : toujours autant d'incohérences On aurait cru que cette fois le gouvernement arriverait à formuler clairement les restrictions qu'il juge nécessaires pour endiguer la pandémie – encore une fois, le Conseil d'État doit revoir la copie pour lui. *woxx.eu/loico3*
Besuchsrecht in Senior*innenheimen: Für alles eine Erklärung Wenn es um die Auslegung der Besuchsrechte geht, zeigt Familienministerin Corinne Cahen viel Verständnis für die Betreiber*innen von Senior*innenheimen – vielleicht ein bisschen zu viel? *woxx.eu/besucc*

woxx | 31 07 2020 | Nr 1591

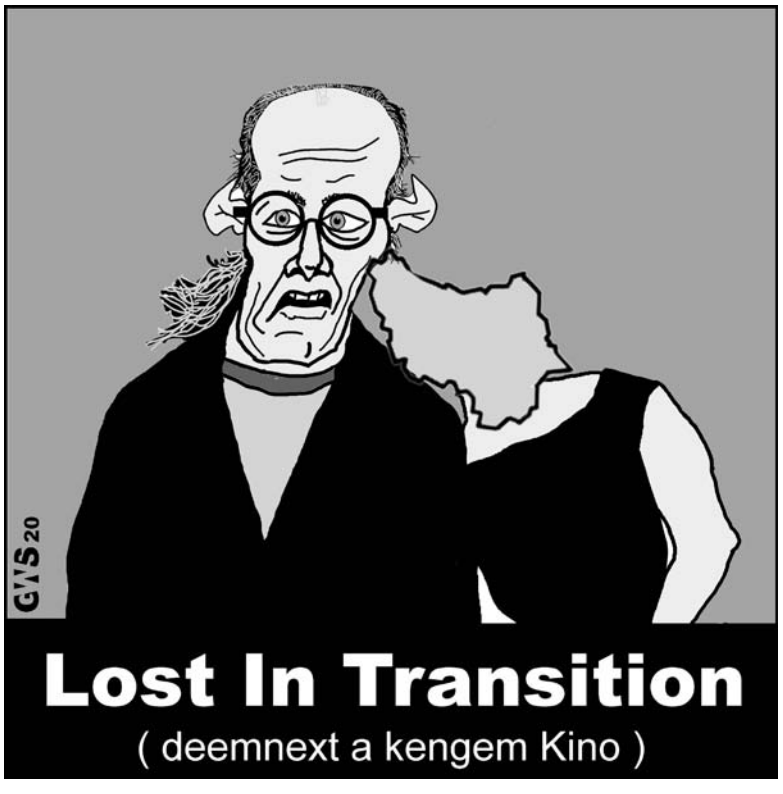
REGARDS

THEMA

„LUXEMBOURG IN TRANSITION“

Raumplanung ohne Öffentlichkeit

Joël Adami



Die Regierung schreibt ein weitreichendes Raumplanungsprojekt aus, ohne die Bevölkerung zu informieren. Eine schweizerische Stiftung und ein Label, das sonst niemand hat, machen das Projekt noch merkwürdiger.

Eigentlich ist die luxemburgische Regierung nicht besonders öffentlichkeitsscheu. Natürlich haben sich einige Minister*innen während der Covid-19-Krise dezent im Hintergrund gehalten, aber seit Beginn des „Déconfinement“ wird auch wieder viel über Projekte kommuniziert, die keinen unmittelbaren Zusammenhang mit der Pandemie haben. Energie- und Landesplanungsminister Claude Turmes (Déi Gréng) stellt da keine Ausnahme dar: Seit Beginn der Pandemie wurden von seinem Ministerium zehn Pressemitteilungen verschickt und auf drei Pressekonferenzen geladen. Ein Projekt im Bereich der Landesplanung wurde der Öffentlichkeit jedoch nicht vorgestellt: „Luxembourg in Transition“.

Hinter dem klingenden Namen versteckt sich eine urbane, architektonische und landschaftliche Konsultation, die raumplanerische Pisten aufzeigen soll, die „funktionale Region Luxemburg“ - gemeint ist damit die Großregion - CO_2-neutral und nachhaltig zu machen. Mit Konsultation ist jedoch keine Bürger*innenbefragung oder -beteiligung gemeint, sondern ein Wettbewerb für interdisziplinäre Teams aus Planungsbüros oder der Wissenschaft.

Es geht um nicht weniger als die Zukunft des Landes: Die Resultate der Konsultation sollen sich einreihen in die Liste der Dokumente, die die großen politischen Leitlinien festschreiben, wie der nationale Energie- und Klimaplan, der Green Deal der EU und die Rifkin-Studie. Vorbild sind Konsultationen aus dem Ausland, spezifisch genannt werden „Grand Paris“ und „Grand Genève“. Die Region rund um Genf, die wie Luxemburg von einer hohen Zahl an Pendler*innen, die in einem wohlhabenden Zentrum arbeiten, geprägt wird, wurde bereits in der Vergangenheit öfters von luxemburgischen Politiker*innen als Vorbild genannt, zum Beispiel von Turmes in einem Interview mit dem Magazin Forum im Juni 2019.

Raumplanungscasting ohne Zuschauer*innen

Um an der Konsultation teilnehmen zu können, müssen die Bewerber*innen ein Team zusammenstellen, das aus verschiedenen Expert*innen besteht. Mindestens je eine Person muss aus den Bereichen Raumplanung, Umweltwissenschaften und Human- und Sozialwissenschaften kommen. Für die Person, die das Team leiten soll, sind mindestens zehn Jahre Erfahrung gefordert. Neben Lebensläufen und Referenzen der Teammitglieder muss ein maximal fünfseitiges Motivationsschreiben eingereicht werden. Das 80 Seiten umfassende, hübsch gelayoutete „Cahier des charges“, informiert auch darü-



FOTO: BDX/WIKIMEDIA

Wie soll Luxemburg 2050 aussehen? Die Konsultation „Luxembourg in Transition" will sich dieser Frage annehmen – doch warum bloß kommuniziert die Regierung nicht darüber?

ber, wie die Teams ausgewählt werden: Das Motivationsschreiben wird zu 40 Prozent gezählt, Kompetenzen und Zusammenstellung des Teams sowie die professionellen Referenzen zu jeweils 30 Prozent.

Anfangs sollen sich nämlich insgesamt 14 Teams an dem Prozess beteiligen, der über drei Runden gehen soll. Mit jeder Runde wird die Anzahl der Teams verringert werden, bis am Ende nur noch vier übrig bleiben. Eine Art landesplanerische Castingshow also – mit dem feinen Unterschied, dass Castingshows in der Regel eine große Öffentlichkeit haben. Die scheint bei „Luxembourg in Transition" nicht gewollt zu sein, zumindest noch nicht. Die Konsultation wurde europaweit ausgeschrieben und ist sowohl auf der europäischen als auch auf der nationalen Vergabeplattform für öffentliche Aufträge einsehbar – ansonsten hat das Landesplanungsministerium jedoch zum Projekt „Luxembourg in Transition" geschwiegen. Keine Pressemitteilung, keine Pressekonferenz, kein Hinweis auf der Website des Ministeriums, keine Anzeige in der nationalen Presse.

„Wir befinden uns jetzt erst in einer ersten Phase des Projekts, das heißt die internationale Ausschreibung. Diese läuft bis zum 31. August, dann werden die verschiedenen Dossiers analysiert und diskutiert, damit am Ende maximal 14 Teams zurückbehalten werden können. Das ist dann der richtige Moment, um zu kommunizieren, weil wir dann auch schon sehen, in welche Richtung das Vorhaben geht oder gehen kann", antwortete Carlos Guedes, Sprecher des Landesplanungsministeriums auf Nachfrage der woxx. Allerdings sei mit dem Ordre des architectes et des ingénieurs-conseils (OAI) zusammengearbeitet worden, um die Ausschreibung bekannt zu machen. Außerdem wurden „praktisch weltweit die wichtigsten Akteure in diesem Bereich angeschrieben", so Guedes. Darunter befänden sich Architekturstiftungen, Unis und die Fachpresse.

Luxemburg sucht die Superraumplaner*innen

In den drei geplanten Phasen sollen die ausgewählten Teams verschiedene Themenfelder bearbeiten, um einen Pfad für die Transition zu einer nachhaltigeren Gesellschaft aufzuzeichnen. In der ersten Phase werden die Teams ein methodologisches Rahmenwerk erstellen, in dem sie eine oder mehrere Kennzahlen für Faktoren wie Land, Treibhausgase, Energie, Abfall, Trinkwasser, Biodiversität und Klima ausarbeiten müssen. Die bis zu sieben Teams, die es in die zweite Phase schaffen, sollen über die „funktionale Region" Luxemburg nachdenken und Lösungen für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Großregion ausarbeiten. Dabei müssen sie Faktoren wie das Bevölkerungswachstum und den Flächenverbrauch in den verschiedenen Territorien der Region berücksichtigen. Auch Bereiche wie Energie, öffentlicher Transport, Lebensmittelproduktion und Abfallwirtschaft sollen in die Analyse einfließen.

In der letzten Phase, in der bis zu vier Teams im Rennen bleiben, wird die Aufgabe darin bestehen, demonstrative Projekte zu konzipieren und eine „Roadmap" für die Implementierung in Luxemburg zu erstellen. Themenbereiche, die hier bearbeitet werden sollten, sind die Kreislaufwirtschaft, Argoökologie, Wasserversorgung, Energie, Mobilität, Biodiversität, aber auch Landverbrauch und Wohnen. Anders als bei einer Castingshow im Fernsehen gibt es bei „Luxembourg in Transition" keine große Gewinner*innen, sondern alle Teams werden für jene Phasen, in denen sie beteiligt sind, bezahlt. 30.000 Euro gibt es pro Team für die erste Phase, doppelt so viel in der zweiten. Die vier Teams, die es in die letzte Phase schaffen, können dafür 110.000 Euro verrechnen.

Wer sitzt in der Jury?

Doch wer entscheidet eigentlich, welche Teams das Rennen machen? Wer wie in jeder guten Casting-Show auch bei „Luxembourg in Transition" eine Jury vermutet, liegt nicht gänzlich falsch. Sogar drei Komitees gibt es, um die Bewerbungen und später auch die Arbeit der Teams zu bewerten: Ein wissenschaftliches, vor allem aus internationalen Expert*innen bestehendes, Komitee, ein interministerielles Komitee und einen Beirat (Comité consultatif) mit Mitgliedern aus verschiedenen Interessenvertretungen. Dazu gehören die Handelskammer und deren Think-Tank Idea, die Berufskammer, die Angestelltenkammer, der Nachhaltigkeitsrat, der Raumplanungsrat, das Statec, das Syvicol, die Uni Luxemburg, das Liser, das OAI, das Architekturzentrum Luca, Vertreter*innen der Großregion und der Mouvement Écologique. Ein gewisses Ungleichgewicht in Richtung Wirtschaft lässt sich also nicht leugnen, außerdem ist neben dem Méco die Zivilgesellschaft kaum eingebunden.

„Es ist möglich, dass sich die Zusammensetzung noch ändert.", lautete Guedes' knappe Antwort auf die Frage, warum nicht auch andere Organisationen eingebunden werden. Es sei vorgesehen, die Jugend zu beteiligen. Nach den vielen überwältigenden Klimademonstrationen, die Luxemburg letztes Jahr gesehen hat, hätte man da nicht doch davon ausgehen können, dass ein grünes Ministerium „Youth for Climate" einlädt, um die Zukunft des Landes zu bereden? Mit der Organisation Cell, die immerhin den Beinamen „The Transition Hub" trägt, sei man in regelmäßigem Austausch, so das Ministerium.

Die Gründerin von Cell, Kathy Fox, sitzt im wissenschaftlichen Beirat. Neben ihr finden sich dort jedoch wenige luxemburgische Wissenschaftler*innen, die meisten stammen aus dem Ausland. Schaut man sich deren Lebensläufe einmal genauer an, stellt man bei vier von ihnen eine Gemeinsamkeit fest: Eine Verbindung zu einer schweizerischen

THEMA / AVIS

Architekturstiftung namens „Fondation Braillard Architectes“. Diese Stiftung leitete auch den Konsultationsprozess zu „Grand Genève“.

Die Stiftung und das Label

Im Landesplanungsministerium bestreitet man eine Verbindung vieler der Expert*innen zu Braillard: „Der wissenschaftliche Beirat besteht aus renommierten Spezialisten und Experten in den verschiedenen Bereichen (Architektur, Landesplanung, Urbanismus, usw.), die thematisiert werden sollen. Zwei der 15 Mitglieder sind auch Mitglied der Genfer Konsultation und nicht von der Fondation Braillard. Es ist sicherlich ein weiteres Plus für unser Vorhaben, Leute dabei zu haben, die bereits einen solchen Prozess durchgeführt haben“, schrieb Carlos Guedes der woxx. Unsere Recherche ergab jedoch, dass im wissenschaftlichen Beirat von „Luxembourg in Transition“ neben den zwei Mitgliedern des wissenschaftlichen Beirats von „Grand Genève“ zwei andere Mitglieder wissenschaftlicher Beiräte anderer Projekte der Fondation Braillard sitzen.

Auf der Website und im Lastenheft von „Luxembourg in Transition“ findet sich aber noch ein weiterer Hinweis zu Braillard. Das Projekt ist erstaunlicherweise mit dem Label „The Eco-Century Project“ zertifiziert. Was genau mit dem Label ausgezeichnet wird, ist unklar: „Prozesse, die die Ziele der ökologischen Transition mit den Werkzeugen des architektonischen, städtischen und landschaftlichen Projekts verbinden“ könnten das Label erhalten. Unsere mehrmaligen Anfragen nach einem Kriterienkatalog oder weiteren Details zum Label ließ Braillard unbeantwortet.

Aus dem Landesplanungsministerium heißt es, man habe sich ganz bewusst an „Grand Genève“ inspiriert, neben dem Label spiele Braillard aber „außer natürlich die prozedurale Qualität zu sichern“ keine Rolle im Projekt. „Fondation Braillard hat das Label ausgearbeitet als Garant für eine technische, wissenschaftliche und experimentelle Qualität. Dem Ministerium ist es wichtig, sich auf diese Expertise zu basieren und so die Qualität des Prozesses zu sichern“. Und das lässt man sich 10.000 Euro kosten. „Luxembourg in Transition“ ist das erste mit dem Label bedachte Projekt.

Der Direktor von Braillard, Panos Mantziaras, war übrigens schon mal in Luxemburg: Am 21. November 2019 stellte er auf einer Konferenz zur Raumplanung das „Grand Genève“-Projekt vor. Ob es dabei zu einem Kontakt mit dem ebenfalls anwesenden Claude Turmes kam, ist nicht bekannt. Laut dem Ministerium ist die Konsultation ein Ergebnis der Bürger*innenbeteiligung zum Programme directeur d'aménagement du territoire, die 2018 stattfand.

Raumplanung kann lediglich mit Beteiligung und durch Transparenz gelingen – vor allem, wenn so wichtige Themen wie Nachhaltigkeit und Wachstum angesprochen werden. Warum die Regierung die Ausschreibung mitten in einer Pandemie startet und ihre Bürger*innen darüber nicht unterrichtet, ist unverständlich und unverantwortlich.

LE FONDS BELVAL

Avis de marché

Procédure : ouverte
Type de marché : travaux

Ouverture le 08/09/2020 à 10:00.
Lieu d'ouverture :
Le Fonds Belval
1, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
tél. : +352 26840-1
email : soumission@fonds-belval.lu

Intitulé :
Soumission relative aux travaux de fourniture, pose et configuration d'installations multimédia dans l'intérêt de l'équipement de la Cité des sciences à Esch-Belval.

Description :
Travaux d'installation d'équipements multimédia.

Conditions de participation :
Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier de soumission :
Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des offres :
La remise électronique des offres est autorisée pour cette soumission via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date de publication de l'avis 2001245 sur www.marches-publics.lu :
27/07/2020

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 22/09/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Travaux de façades extérieures et passerelles (phase 1) dans l'intérêt de la construction du bâtiment Jean Monnet 2 pour la Commission européenne à Luxembourg.

Description succincte du marché :
Le bâtiment Jean Monnet 2 est un immeuble de bureaux situé à Luxembourg-ville, quartier du Kirchberg.
Le projet se décompose en :
- 1 bâtiment de 8 étages (RdC, 7 étages de bureaux, étage technique) et 4 étages de sous-sols, représentant une surface de planchers d'environ 81.100 m² en hors sol et 57.300 m² en sous-sol.
- 1 tour de 24 niveaux (RdC, 22 étages de bureaux, étage technique) et 5 étages de sous-sols, représentant une surface de planchers d'environ 33.200 m² en hors sol et 15.000 m² en sous-sol.
- 1 bâtiment nommé Welcome Pavillion pour accueillir les visiteurs, représentant une surface de planchers d'environ 1.600 m² en hors sol et 2.200 m² en sous-sol.

L'intégralité des façades extérieures du bâtiment principal, soit une surface de façades d'environ 13.500 m² de mur rideau bloc aluminium courant avec survitrage peau se décomposant en 3 types de menuiseries principales, inclus grilles aluminium, portes, bardage métallique et bardage minéral.
L'intégralité des façades extérieures de la tour, soit une surface de façades d'environ 15.000 m² de mur rideau bloc aluminium courant avec survitrage se décomposant en 4 types de menuiseries principales, inclus grilles aluminium, portes, bardage métallique et bardage minéral.
L'intégralité des façades extérieures de la passerelle, soit une surface de façades d'environ 180 m², inclus grilles acier, sous-face bardage métallique, couverture métallique.
Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.
La durée des travaux est de 907 jours ouvrables, à débuter au 1er semestre 2021.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 28/07/2020

La version intégrale de l'avis n° 2001226 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

EKONOMI



CRIMINALITÉ EN LIGNE

Cachez donc ce Pornhub !

Luc Caregari

Le site Pornhub, derrière lequel se cache une boîte luxembourgeoise, accueille des millions de vidéos à caractère pornographique, dont certaines montrent des viols ou des actes pédophiles – pourtant, la lutte contre cette cybercriminalité semble difficile.

Depuis quelques mois, les médias luxembourgeois sont régulièrement interpellés via la plateforme Twitter par des activistes américaines en guerre contre l'empire Pornhub. Par des injonctions comme « Merci au Luxembourg de laisser des viols d'enfants en ligne », elles essaient d'attirer l'attention sur le fait que la firme derrière la plateforme vidéo Mindgeek est basée au grand-duché, et que ce serait donc aux autorités luxembourgeoises d'agir contre les négligences de Pornhub et des autres plateformes appartenant au même conglomérat.

Ces interventions se basent souvent sur du matériel mis en ligne par la campagne « Traffickinghub », qui revendique tout simplement la fermeture de Pornhub et des poursuites contre ses propriétaires, qui doivent être tenus responsables devant la justice pour trafic d'êtres humains. La campagne a déjà été relayée dans les médias anglophones, comme le « Guardian », « Rolling Stone » et autres – et le Luxembourg montré du doigt. « Traffickinghub » profite aussi du soutien financier d'une autre ONG américaine, Exoduscry, qui finance des campagnes similaires au niveau international.

Le 16 juillet, une plainte a été déposée contre « Mindgeek sàrl » et les branches américaines et canadiennes de l'entreprise devant la cour de justice de Spartanburg, en Caroline du Sud. Les reproches se basent avant tout sur le manque de réaction de la firme quand elle a été interpellée par des victimes, qui ont retrouvé des vidéos les mettant en scène auxquelles elles n'avaient jamais donné leur accord – ou, pire, qui montrent leurs viols. Ce n'est pas la première fois que des accusations de ce genre sont portées publiquement. En février, la BBC a mis en ligne l'histoire de Rose Kalemba, une jeune Américaine victime d'un viol en groupe à l'âge de 14 ans. Au-delà de ce crime épouvantable, elle a dû se battre contre Pornhub, car ses violeurs l'avaient filmée et avaient mis en ligne la vidéo sur cette plateforme. Des camarades de lycée l'ont reconnue ; elle a été moquée publiquement et sa version des faits contestée. Des emails répétés à la plateforme demandant le retrait de la vidéo ont été froidement ignorés – Kalemba n'a obtenu la suppression qu'après s'être fait passer pour une avocate. Apparemment donc, les responsables de Pornhub sont au courant de ce qui se passe sur leur site, mais ne bougent que si on les force.

Plainte aux States contre Mindgeek

Quant à la structure luxembourgeoise, deux entités répondent au nom de Mindgeek. Toutes deux appartiennent à Feras Antoon et David Tassilo, deux résidents canadiens qui ont racheté ce business en 2013 à l'investisseur allemand Fabian Thylmann. À l'époque, celui-ci se trouvait dans de sales draps avec la justice allemande pour évasion fiscale : après un court séjour en prison, il s'en est tiré avec une amende de cinq millions d'euros.

Selon les derniers bilans publiés, les actifs cumulés des deux firmes luxembourgeoises approchent les 200 millions de dollars – et ce ne sont pas les seules firmes que possèdent Antoon et Tassilo. Une somme coquette donc, mais la pornographie a toujours été une mine d'or pour celles et ceux qui ne craignent pas de mettre leurs mains dans le cambouis.

Pourtant, quand le cambouis est fait de vidéos non consenties, voire d'abus, c'est tout à fait autre chose. Une chaîne Pornhub a d'ailleurs disparu : « GirlsDoPorn », qui proposait des vidéos de très jeunes filles qui feraient « leur premier et seul porno ». Cela n'a cependant été possible qu'après que les hommes qui tournaient ces vidéos se sont retrouvés derrière les barreaux. Et les vidéos qui mettent en scène de jeunes amatrices qui apparemment consentent à des actes sexuels contre de l'argent sont légion – difficile pourtant de toujours savoir à quel point tout est véritablement consenti. Et même des ex-starlettes du porno amateur témoignent du système d'abus et de pressions qui se cache derrière ces mises en scène.

Alors, comment contrôler ce monstre ? L'enjeu est de taille et ne se limite pas à la seule structure Pornhub – même si elle disparaissait du web demain, son remplacement ne prendrait que quelques heures. Il faudra donc instaurer des contrôles efficaces sur les contenus de ces sites pour protéger les éventuelles victimes, mais aussi celles et ceux qui en ont fait leur pain quotidien. Pour cela, il faut s'en donner les moyens – et le Luxembourg se montre toujours très prudent quand il est interpellé. Comme le démontre une réponse de la ministre de la Justice Sam Tanson à une question parlementaire du député Marc Baum : constatant le manque de vigilance des propriétaires du site, le parlementaire veut savoir si les sanctions prévues dans le Code pénal pour « l'utilisation d'un réseau de communications électroniques pour la diffusion de matériel pédophile » sont envisagées. Surtout que l'ex-ministre Félix Braz avait indiqué dans une réponse à une question posée en 2017 par la députée Nancy Arendt que les autorités grand-ducales disposeraient d'une large compétence « pour poursuivre des infractions en matière sexuelle commises à l'égard de mineurs, et ce même en l'absence de dénonciation officielle par une autorité étrangère compétente ».

Sa successeure ne semble pourtant pas vouloir trop aller de l'avant. Aux questions de savoir si la ministre estime que les reproches faits à Pornhub peuvent engendrer des poursuites et si la justice s'est saisie du dossier, Tanson invoque la séparation des pouvoirs et dit ne pas pouvoir « intervenir dans une procédure judiciaire ». Quant à savoir quels moyens le Luxembourg se donne pour lutter contre ce fléau, la ministre égrène les avancées déjà faites, notamment l'opération coup de poing récente qui a permis d'identifier 46 personnes, et nomme aussi la convention de Budapest contre la criminalité dans le domaine numérique. Si elle est d'accord pour admettre qu'il est « incontestable qu'il faudra davantage outiller les autorités afin de pouvoir agir vite et efficacement », elle renvoie aussi à des procédures législatives européennes en cours. Pourtant, pas un mot sur une éventuelle responsabilité de la place financière et sa légendaire discrétion, laquelle a sûrement son rôle à jouer dans le choix du Luxembourg comme base arrière du business porno mondial.

CORONA

TRAVAIL ET PANDÉMIE

Au-delà du « bullshit job »

Éloïse Adde

La mise en évidence des rapports sociaux dans le monde du travail est un des phénomènes les plus commentés dans le cadre de la pandémie. L'historienne et chercheuse Éloïse Adde fait le point pour le woxx.

En imposant à une part importante de la population de rester chez elle, le confinement semble avoir jeté une lumière crue sur le monde du travail actuel. Si beaucoup d'employé-e-s ont pu travailler depuis leur domicile grâce à l'internet, d'autres ont dû continuer de se rendre sur leur lieu de travail, apparaissant subitement comme indispensables à la marche du monde : le personnel de la santé pour endiguer le virus, les vendeuses et vendeurs pour assurer notre approvisionnement en produits de première nécessité. Cette répartition des tâches a tôt fait de donner lieu à la lecture suivante : d'un côté, soignant-e-s et personnel de caisse incarnaient le travail véritable et essentiel ; de l'autre, celles et ceux qui pouvaient se permettre de rester chez eux faisaient figure de parasites dont on pouvait manifestement se passer.

Au premier abord, cette lecture semble faire écho à la théorie des « bullshit jobs » ou « boulots à la con » de David Graeber [1], ces emplois vides de sens et superficiels, servant en premier lieu à maintenir au pouvoir le capital financier, en occupant la population à des tâches stériles pour mieux l'abrutir et la détourner d'une possible mise en question du système. Or la critique de Graeber ne visait pas à jeter le discrédit sur tout emploi qui ne serait pas dévolu à nos besoins les plus vitaux (se soigner et se nourrir). En effet, ce qui distingue le « bullshit job » des autres emplois, ce n'est pas un utilitarisme nu, mais la question du sens. Le « bullshit job » est cet emploi tellement vain que celui qui l'exerce n'est pas capable d'en décrire le contenu ou d'en justifier l'existence. Aussi, même s'ils n'assurent pas nos besoins primordiaux, de nombreux emplois, comme ceux d'enseignant-e, d'artiste, ou encore d'avocat-e, n'en présentent-ils pas moins de sens pour les individus qui les exercent et celles et ceux qui les côtoient, et n'ont-ils plus à démontrer leur légitimité au sein du projet sociétal commun.

La culpabilité du télétravail

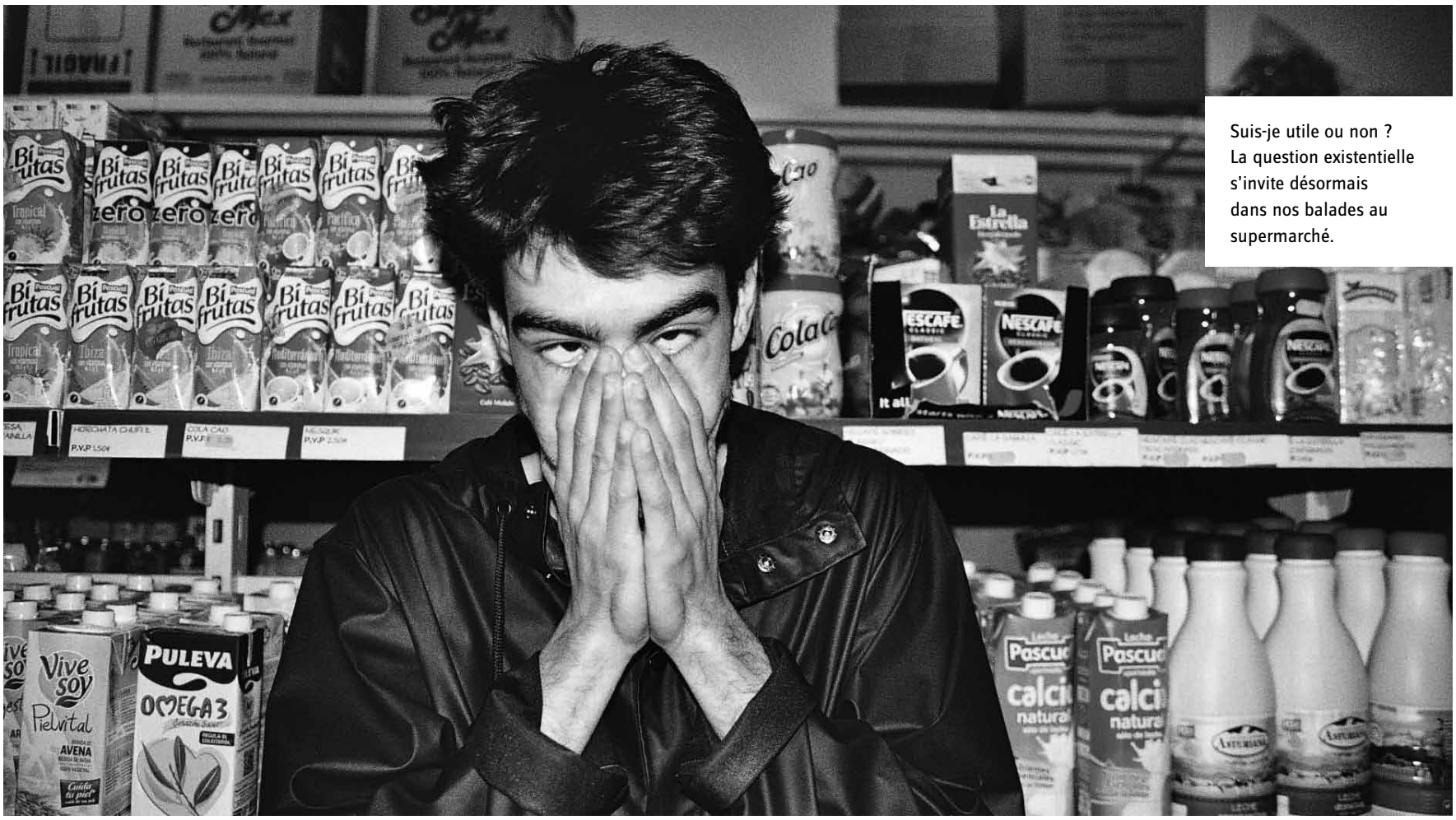
Cette mise en avant des emplois les plus utiles, dont les détentrices et détenteurs ont fait l'objet d'une héroïsation problématique [2], peut bien sûr s'expliquer par le sentiment de culpabilité de celles et ceux qui ont pu rester à la maison. Au-delà des motifs visant à la justifier, elle est symptomatique d'un regard moralisateur, et donc normatif, sur le travail et plus largement sur l'organisation sociale. Sous couvert de rendre justice en réhabilitant des professions dénigrées ou insuffisamment reconnues et de critiquer le modèle capitaliste, ces discours colportent au fond « l'utopie du travail » essentielle à la survie de ce même modèle. Cette utopie, et c'est en cela qu'elle est trompeuse et partant plus efficace, trouve ses racines dans l'idéologie ouvrière qui voyait effectivement dans le travail et la solidarité entre la classe ouvrière la clé de l'émancipation. Mais aujourd'hui, au gré des « métamorphoses » subies par le travail sur la longue durée, elle n'en a gardé que l'exaltation du rendement, de l'effort, du professionnalisme et sert avant tout à masquer l'égoïsme hypercompétitif et le carriérisme qui définissent le monde actuel [3].

Depuis le 19e siècle, le travail a traversé plusieurs phases qui correspondent à autant de transformations sur le plan sociétal. De plus en plus spécialisé et segmenté dans le cadre du taylorisme, il a éloigné les travailleurs-euses du produit fini et les a enfermé-e-s dans des tâches répétitives, entraînant leur insatisfaction, et donc aussi leur résistance face à cette organisation scientifique de leur activité, en vue de plus d'efficacité et de rentabilité, qui leur était imposée. Jugulées dans un premier temps par le recrutement massif d'une population rurale et d'immigré-e-s déraciné-e-s, moins regardant-e-s et peu sensibilisé-e-s à l'ethos marxiste de solidarité entre les travailleurs, cette insatisfaction et cette résistance ont ensuite été domptées de manière plus efficace par l'émergence de l'État providence, témoin d'une transformation culturelle bien plus globale. Contre la prise en charge des risques par l'État devenu social via un système d'assurances sociales, de prestations et autres garanties économiques, les travailleurs-euses ont accepté de faire le deuil définitif de leur autonomie, pourtant gage du sens de leur activité (et donc principe de leur épanouissement) – parallèlement, les biens achetés sont devenus le but de cette activité, cette nouvelle situation enchaînant plus fortement les individus à la nécessité du travail salarié en tant que dispensateur d'argent, la nouvelle valeur suprême [4].

Le capitalisme producteur de paresse

Or, depuis les années 1970-1980, le travail n'est plus la seule force productive et il n'y a pas assez d'emplois pour tout le monde [5]. Mais au lieu de le renverser, cette configuration nouvelle a renforcé le système capitaliste. Alors qu'elle aurait pu permettre la mise au jour de nouveaux rapports entre les êtres humains en libérant les

PEXELS.COM/DIANA D.REINOSO



Suis-je utile ou non ? La question existentielle s'invite désormais dans nos balades au supermarché.

masses du diktat du travail et en ouvrant d'autres perspectives, il résulte de cette situation une précarisation toujours plus forte des individus dont le corollaire est de les rendre plus dépendants que jamais, de les fidéliser malgré eux à l'organisation capitaliste du travail. Tandis que les « heureux-ses élu-e-s » ne peuvent qu'être redevables d'avoir un emploi et tremblent à l'idée de le perdre, celles et ceux qui en sont dépourvu-e-s n'aspirent qu'à changer leur état et à ne plus passer pour les paresseuses et paresseux que, pourtant, le capitalisme même fabrique.

Avec l'État providence et la société de consommation, nous sommes passé-e-s du principe (marxien) de la libération par le travail à celui de la libération du travail tout court. Dans le cadre d'un travail qui n'est plus porteur de sens, car ne pouvant plus être auto-organisé par celles et ceux qui l'accomplissent, le sens est, croit-on, investi dans la sphère privée, l'organisation du temps libre (un temps libre tout autant disloqué et privé de sens que le temps de travail) devenant le lieu des vains espoirs et des futiles compensations. Derrière les apparences, en faisant du travail le moyen par lequel on se libère du travail, la nouvelle organisation a en réalité renforcé le rôle du même travail, prenant les individus au piège de la perte radicale de sens.

Alors qu'elle a été portée par de nombreux courants de gauche et se veut progressiste, la mise en avant du caractère essentiel de certains emplois généralement négligés, même si elle a pu partir d'une bonne intention en critiquant notamment les abus du monde de la finance et de l'entreprise, n'en est pas moins délétère, à sa manière, en procédant de l'idéologie issue de ce même monde. Car au fond, elle lui donne raison et lui fournit sa cohésion. Si les vendeuses et vendeurs sont essentiel-le-s, ce n'est pas parce que nous avons besoin de nous nourrir, mais parce que nous vivons dans une société construite autour de la transaction marchande.

La gauche s'embourbe dans ses propres théories

Ainsi, les produits de première nécessité auraient très bien pu être distribués gratuitement chaque jour par des services spéciaux de l'État à l'ensemble des citoyen-ne-s. De la même manière, actuellement, alors qu'il est possible d'être assis à côté d'un-e inconnu-e dans les transports en commun, cela pose problème lorsqu'on se trouve au théâtre ou au cinéma. Toutes ces mesures qui voudraient s'imposer comme le produit d'une appréhension logique de la réalité s'avèrent fort peu rationnelles quand on prend la peine de les contextualiser et de les comparer les unes avec les autres. Elles correspondent bien plutôt à des choix idéologiques et à des modalités particulières d'organisation sociales qu'à une réponse réfléchie et adéquate à un problème donné. Davantage que la hiérarchie injuste des professions, c'est bien plutôt l'essence même de notre organisation sociétale, des priorités qui sont les siennes, que la crise de la Covid-19 a fait ressortir.

N'est-il pas temps de nous couper des injonctions paradoxales qui pétrissent notre quotidien et de penser un mode d'organisation où le temps libre ne serait plus une fuite dans la futilité, et le travail, un processus réduit à l'utile ? N'est-il pas temps de nous demander, de manière conséquente, quelle société nous produisons à travers les choix que nous faisons ? Si aisément accepté, le confinement a signifié pour de nombreux pays la mise entre parenthèses de la vie politique, en adéquation avec une montée l'autoritarisme déjà bien analysée [6], de la vie culturelle et une paralysie de la vie sociale et économique. Au-delà de la nécessité ou non de telles mesures pour faire face à la pandémie, la facilité avec laquelle elles ont été prises, l'évidence avec laquelle le règne de l'utile et de l'utilitaire, au détriment du débat, du regard critique et du droit de penser doivent nous interroger sur le « commun [7] » que nous sommes censé-e-s bâtir en permanence, en tant qu'organisation sociale. Un commun qui se réduit comme peau de chagrin dans le cadre de la dislocation des liens du travail (et donc de la capacité des travailleurs-euses à agir uni-e-s), de l'ajournement de la vie culturelle et du triomphe de l'utilitarisme le plus rudimentaire.

---

1 David Graeber, « Bullshit Jobs: A Theory », 2018.

2 Perçue comme hautement hypocrite, elle a suscité des critiques chez les soignant-e-s, qui ont pointé la déresponsabilisation et la dépolitisation qu'elle masquait, comme ici : positivr.fr/coronavirus-lheroisation-du-personnel-soignant-cest-un-piege-car-cest-une-depolitisation/

3 André Gorz, « Les métamorphoses du travail », p. 106-121.

4 André Gorz, « Les métamorphoses… », p. 78-88.

5 André Gorz, « Les métamorphoses… », p. 114-118.

6 Thierry Simonelli (interview de Luc Laboulle), « Die autoritäre Wende: Ein Psychoanalytiker über die Gefahren der Krise für Demokratie und Rechtsstaat », Tageblatt du 24.7.2020, p. 4-5.

7 Pierre Dardot, Christian Laval, « Commun. Essai sur la révolution au XXIe siècle », 2015.

INTERGLOBAL

CHINA

Zwangsarbeit und Sterilisierungen

Oliver M. Piecha

Recherchen belegen die neue Dimension der Unterdrückung der uighurischen Minderheit im westchinesischen Xinjiang.

Die Aufnahmen sind beklemmend. Im Juli ging ein Drohnenvideo viral, das einen Häftlingstransport in der chinesischen Provinz Xinjiang zeigt. Mehrere Hundert Männer mit geschorenen Köpfen knien gefesselt mit verbundenen Augen auf dem Boden vor einem wartenden Eisenbahnzug. Zwischen ihnen stolzieren uniformierte Wächter umher. Die Bilder erinnern unweigerlich an die düstersten Abgründe des 20. Jahrhunderts. Das Video ist bereits im vergangenen Sommer veröffentlicht worden und hat sich als Aufnahme einer chinesischen Polizeidrohne herausgestellt. Mit Open-Source-Tools konnten Aktivisten den Aufnahmeort verifizieren. Im britischen Fernsehen wurde am vorvergangenen Wochenende der chinesische Botschafter mit den Aufnahmen konfrontiert. Er sprach von einem ganz normalen, durch westliche Medien bösartig verzerrt dargestellten Gefangenentransport. Berichte über eine chinesische Variante von Konzentrationslagern bezeichnete er als fake. Auch die chinesische Staatspresse präsentiert nun diese Lesart.

Die Männer, die auf ihren Abtransport warten, sind vermutlich Uiguren auf dem Weg in eines der zahlreichen Internierungslager - in diesen und im chinesischen Gefängnissystem werden Schätzungen zufolge mindestens eine Million Angehörige der in China mehr als zehn Millionen Menschen zählenden Minderheit gefangen gehalten. Die chinesische Unterdrückungspolitik richtet sich auch gegen andere traditionell muslimische Turkminderheiten, begründet wird sie mit der Terrorismusbekämpfung. Die Mehrheit der Uiguren ist allerdings nicht einmal besonders religiös. Zu Lagerhaft können bereits das Tragen eines Bartes, eines Kopftuchs oder bloßes Beten führen. Aber auch eindeutig laizistische und selbst sich betont prochinesisch gebende Uiguren sind nicht vor den willkürlichen Verhaftungen sicher. Lange Listen verschwundener Menschen im Internet lassen ahnen, dass die Verfolgung auch gezielt Intellektuellen, Künstler*innen und Wissenschaftler*innen gilt.

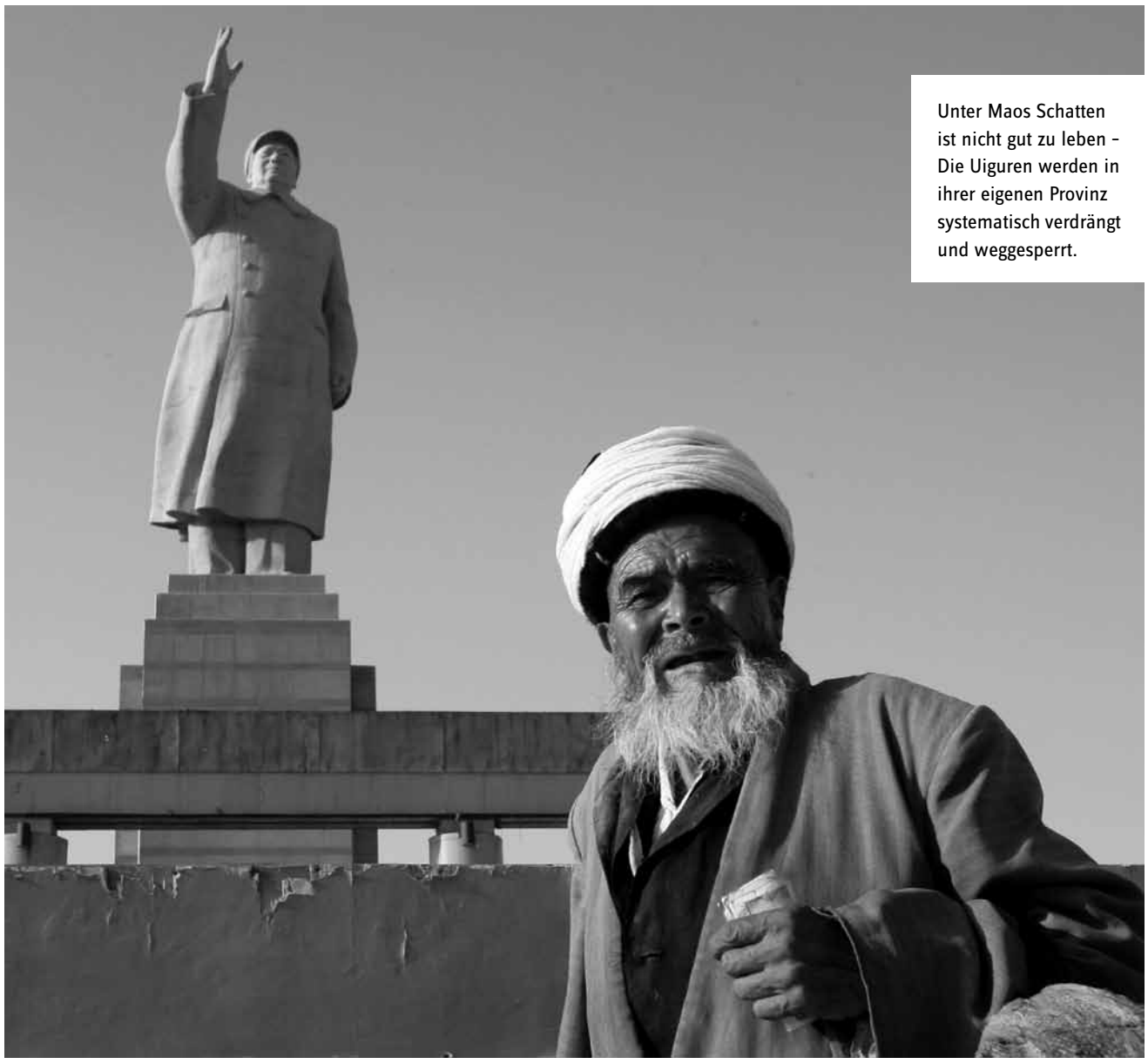
Lagerhaft für Bart oder Kopftuch

Das Video mit den Häftlingen erlangte im Zusammenhang mit neuen Vorwürfen Aufmerksamkeit, die nahelegen, dass die Verfolgung der Uiguren und anderer muslimischer Minderheiten in China mittlerweile als Genozid zu klassifizieren ist - gemessen an den Kriterien der UN-Völkerrechtskonvention, die China ratifiziert hat. Zu den dort genannten Maßnahmen, die auf die vollständige oder teilweise Zerstörung von Menschengruppen zielen, gehört die Verhinderung von Geburten. Ein entsprechendes Vorgehen scheint nun weitgehend belegbar zu sein. In einer Recherche der Nachrichtenagentur AP von Ende Juni heißt es: „Der Staat unterwirft Frauen der Minderheit regelmäßig Schwangerschaftstests und zwingt Hunderttausenden Pessare, Sterilisierung oder gar Abtreibung auf." Die Geburtenraten in zentralen uighurischen Gebieten sind demnach in den vergangenen Jahren stark zurückgegangen, allein im vorigen Jahr um 24 Prozent, im Vergleich zu 4,2 Prozent landesweit. China hat zwar eine dunkle Geschichte rigoroser Geburtenbeschränkungen im Rahmen der „Ein-Kind-Politik" ab 1979, diese gilt allerdings seit 2015 nicht mehr - Han-Chinesen in Xinjiang sind inzwischen im Gegenteil offiziell zur Gebärfreudigkeit aufgerufen. Es dürfte nicht mehr lange dauern, und die Uiguren werden auch in ihrem historischen Siedlungsgebiet zur Minderheit werden.

Bereits vor Beginn der mutmaßlichen Sterilisationskampagne wurde die Verfolgung der Uiguren über die vergangenen Jahre immer klarer ersichtlich. Zuerst gab es Berichte über Hightech-Überwachungsmaßnahmen, die aus einem dystopischen Film zu stammen schienen. Orte und Städte in Xinjiang sind in kleine Parzellen aufgeteilt, die engmaschig überwacht werden. Dazu werden Kameras mit Gesichtserkennungssoftware eingesetzt. Andere Maßnahmen stammen eher aus dem Gruselkabinett der sogenannten Kulturrevolution; in den euphemistisch „Schulungs-„ oder „Ausbildungszentren" genannten Einrichtungen, die mittlerweile in der internationalen Berichterstattung wohl zu Recht als „Konzentrationslager" firmieren, wird darauf geachtet, ob Insassen beten oder Essensvorschriften beachten, was zu Sanktionen führt. Einige dieser Maßnahmen wurden Ende vorigen Jahres durch geleakte chinesische Parteidokumente, die „China Cables", publik. Letzten Dezember berichtete die „New York Times" über mehrere Hunderttausend Kinder die ihren Eltern weggenommen wurden und nun in öffentlichen Einrichtungen „richtig" erzogen werden. Schließlich wurden in uighurischen Haushalten Hunderttausende han-chinesische Kader einquartiert, die aus der Nähe, wie persönliche Blockwarte, das Verhalten der Menschen im Alltag kontrollieren sollen.

Dystopie und Kulturrevolution

Der deutsche Anthropologe Adrian Zenz, der die Sterilisationskampagnen in der Zeitschrift Foreign Policy publik machte, spricht schon länger von einem „kulturellen Genozid" an den Uiguren und bewertete voriges Jahr in einem Interview für die „Tagesschau" die „systematische Internierung einer ganzen ethno-religiösen Minderheit (...) vom Ausmaß her (als) vermutlich die größte seit dem Holocaust". Zenz kommt aus einem evangelikalen Umfeld und ist Mitglied einer antikommunistischen, strikt konservativen Stiftung; an seinen Forschungsergebnissen, die unter anderem auf der Auswertung von öffentlichen Ausschreibungen für den Bau von Internierungslagern beruhen, gibt es bisher aber keine seriösen Zweifel. Gerade hat der britische Außenminister Dominic Raab von „brutalen und ungeheuerlichen" Menschenrechts-



Unter Maos Schatten ist nicht gut zu leben – Die Uiguren werden in ihrer eigenen Provinz systematisch verdrängt und weggesperrt.

©EPA

verletzungen Chinas an den Uiguren gesprochen und Sanktionen nicht ausgeschlossen. Sein französischer Amtskollege Jean-Yves Le Drian forderte den Zugang für internationale Beobachter*innen zum immer stärker abgeschotteten Xinjiang.

Bereits im Juli 2019 hatten im UN-Menschenrechtsrat über 20 Länder – fast ausnahmslos westliche Staaten – China aufgefordert, Beobachter*innen Zugang zu gewähren. Wenige Tage später antwortete China mit einem Antrag, der alle Vorwürfe zurückwies und von gerechtfertigten Antiterrormaßnahmen sprach. Unterschrieben hatten diesen Antrag mehr als 30 Staaten, darunter eine ganze Reihe mehrheitlich muslimischer Länder. Kaum zufällig gehörten die Hauptempfänger chinesischer Investitionen im Rahmen des Megaprojekts der „Neuen Seidenstraße" dazu. Dass sie die Unterdrückung der Uiguren konsequent ignorieren oder, wie in diesem Fall, sogar legitimieren, ist notorisch. Es sind dieselben Länder, die ansonsten gerne den Kampfbegriff der „Islamophobie" gegen den Westen verwenden. Im Falle Chinas aber finden selbst Satellitenaufnahmen kein Interesse, die zeigen, wie in den muslimisch geprägten Gebieten Chinas die religiöse und kulturelle Geschichte ausradiert wird. Selbst historische Moscheen und Medresen werden abgerissen, so eine Recherche von Guardian und Bellingcat vom Mai 2019, und Friedhöfe zerstört, wie CNN im Januar berichtete.

Die erneute Diskussion über die brutale Unterdrückung der Uiguren kommt für China zur Unzeit. Die Führung um Präsident Xi Jinping ist ohnehin rund um die Welt in Konflikte verwickelt, ob mit Indien, den USA, dem Vereinigten Königreich, mit seinen direkten Nachbarn im Zuge einer immer aggressiveren quasiimperialen Expansion im südchinesischen Meer oder bei der Niederschlagung der Demokratiebewegung in Hongkong.

Neue Seidenstraße macht blind

Im südchinesischen Meer hat China mit viel Beton in internationalen Gewässern ein paar Riffe, die knapp aus dem Wasser schauten, zu Militärstützpunkten ausgebaut, obwohl auch die Philippinen und Vietnam hier Ansprüche erheben. An der weitgehend nur grob markierten Hochgebirgsgrenze zu Indien hat China in den vergangenen Monaten Straßen angelegt und ebenfalls Stützpunkte aufgebaut. Hier gab es schon früher Spannungen, und um gravierende Konflikte zu unterbinden, sind die Grenzwachen beider Seiten im Himalaya ohne Schusswaffen unterwegs. Trotzdem kamen bei einem Gefecht über Abgründen zwischen Indern und Chinesen vor wenigen Wochen über 20 indische und eine unbekannte Anzahl chinesische Soldaten ums Leben. Aber auch die symbolischen Konfrontationen häufen sich gerade: Nachdem die USA das chinesische Konsulat in Houston wegen Spionagevorwürfen geschlossen haben, hat sich China umgehend mit der Schließung des US-Konsulats in Chengdu revanchiert. Im Nahen Osten nutzt China wiederum die desolate Situation des Iran und des Libanon, um sich als potenzielles Gegengewicht zu den USA ins Gespräch zu bringen. Mit dem Iran verhandelt man über ein weitreichendes Kooperationsabkommen und will angeblich 400 Milliarden Dollar in den kommenden 25 Jahren investieren. Dem bankrotten Libanon mit seiner von der Hizbollah kontrollierten Regierung verspricht China ebenfalls große Investitionen. Ob in naher Zukunft wirklich Geld fließen wird, ist zweifelhaft, schließlich sind die Chinesen an Profit interessiert. Aber die Botschaft ist klar: man ist bereit, den USA offensiv entgegenzutreten.

So ist die Verfolgung der Uiguren zum Spielstein der Auseinandersetzung zwischen den USA und China geworden. Ende Juni beschlagnahmten die USA publikumswirksam mehrere Tonnen Haarprodukte, die aus Zwangsarbeit in den Internierungslagern stammen sollen, wobei nicht klar war, ob das verarbeitete Menschenhaar von den inhaftierten Frauen selbst stammte. Mit hoher Wahrscheinlichkeit werden in Xinjiang Atemschutzmasken und medizinische Schutzkleidung in Zwangsarbeit hergestellt.

Etwas, was die luxemburgische Regierung nicht sonderlich zu stören scheint. Am 28. Juli verschickte Finanzminister Pierre Gramegna eine Pressemitteilung in der er die Zusammenarbeit mit der Asiatischen Infrastrukturinvestmentbank bejubelte, die gerade ihre fünfte Jahreskonferenz über Videochat begangen hat. Über das Schicksal der Uiguren ist dort aber nichts zu lesen.

Oliver M. Piecha ist Publizist und lebt in Wiesbaden. Texte von ihm finden sich auf www.geschichtsrallye.de

AGENDA

31/07 - 09/08/20

film | theatre
concert | events

1591/20



You Go Girl

Frauen in der woxx-Agenda? Das sind Pionierinnen der Kunst, Journalistinnen in „The Morning Show“ und eine starke Mutter in „Madre“ – Blumen essen sie zum Frühstück.

Bëssen eppes lass, Expo + Kino

BËSSEN EPPES LASS

Open Air Kino mit Synthwave S. 4

Back to the Future: Der Dokufilm „The Rise of the Synths“ führt in die grelle Welt des Subgenres Synthwave ein – im Hof der Rotondes.

EXPO

Von Feiereisen bis Mar S. 8

Vier Pionierinnen, vier Perspektiven: Neimënster stellt Werke wegweisender luxemburgischer Künstlerinnen der 1990er-Jahre aus.

KINO

En bord de mère p. 14

Un fils disparu, un ado qui lui ressemble dix ans après : les faux-semblants de « Madre » installent une atmosphère délicieusement ambiguë.

BËSSEN
EPPES
LASS

BËSSEN EPPES LASS I 31.07. - 09.08.



FOTO: DER BUMMELUX

Was es da zu lachen gibt? Das wissen wir auch nicht, aber das Pulsar Trio spielt Jazz dazu – und zwar an diesem Samstag, dem 1. August um 19.30 Uhr in der Tufa Trier.

Liebe Leser*innen,

die meisten Kulturinstitutionen haben wieder geöffnet. Die woxx-Agenda serviert deshalb ab sofort eine „gemischte Platte" Kultur. Wer sich trotz Lockerung des Lockdowns kulturell in den eigenen vier Wänden vergnügen will, kann sich weiterhin über Rezensionen und Zusammenstellungen digitaler Inhalte freuen. Für alle, die sich wieder ins Freie wagen, gibt es Informationen zu laufenden Ausstellungen und Events. Für was auch immer Sie sich entscheiden: Geben Sie weiterhin auf sich Acht und genießen Sie Kultur - ob digital oder analog.

Ihr Team der woxx-Agenda

BËSSEN EPPES LASS
Kalender **S. 2 - S. 6**
The Rise of the Synths **S. 4**
Erausgepickt **S. 5**

EXPO
Ausstellungen **S. 7 - S. 12**
Les pionnières. Luxembourg, les années '90: Portraits de femmes **S. 8**

KINO
Programm **S. 13 - S. 21**
Madre **p. 14**
Serien-Empfehlungen **S. 20**

Cover: cotonbro

on demand & reegelméisseg

JUNIOR

#For Kids, atelier de bricolage, Luxembourg Centre for Architecture, lucalookoutside.wordpress.com/for-kids

Experimenter fir doheem nozeman, www.science.lu/de/experimentieren

D'Späicherliicht, Lidder a Geschichte fir déi Kleng, www.facebook.com/DSpäicherliicht-108695824103664

Creative@Home: DIY & More, Kulturhaus Niederanven, www.khn.lu

Cajòn Workshop, mam Sven Kiefer, www.facebook.com/sven.kiefer.multipercussionist

CNL - Lëtzebuerger Literaturarchiv, Geschichte fir déi Kleng, www.youtube.com/channel/UC0iD4qteiFZy5iRlRG0pwxQ

De Pierchen an de Wollef, vum Sergueï Prokofiev, dpav.script.lu/projets/de-pierchen-an-de-wollef

Joffer liese mir haut eng Geschicht? www.youtube.com/channel/UCfhadHahUH87Uc9D967v75Q

John Happi Akademie, Workshops www.jonnhappi.lu/akademie

Schkabetti, Geschichten a méi fir Kanner, vun Annick Sinner an Éric Falchero, www.youtube.com/channel/UCVkkxpJl4_6XNEQODFxhvpA

KONTERBONT

#Lectures, 13 conférences archivées, Luxembourg Centre for Architecture, lucalookoutside.wordpress.com/lectures

#LiteraturLiwwererOnline, Lesungen, www.youtube.com/results?search_query=%23LiteraturLiwwererOnline

#MamMuseeAnDNatur : Série de vidéos sur activités en pleine nature, Musée national d'histoire naturelle, www.mnhn.lu/blog/2020/04/mammuseeandnatur-serie-de-videos-sur-activites-en-pleine-nature

#Tips, experts' tips for architecture lovers, lucalookoutside.wordpress.com/tips

Der Kritische Blick, Lesungen, ww.facebook.com/derkritischeblick

Jarvis Cockers Bedtime Stories, www.youtube.com/results?search_query=%23jarviscockersbedtimestories

BËSSEN EPPES LASS I 31.07. - 09.08.

Literaturhaus Halle, Lesungen, www.youtube.com/channel/UCZv-0KlHBSmeKuG-mLSiG_g

MNHA@home,
Musée national d'histoire et d'art, mnha.lu/de/news/das-museum-nur-einen-klick-entfernt

MUSEK

A Colors Stream, home-recorded sessions by artists from around the world, every day at 19h, www.youtube.com/watch?v=LBhEryRqrIk

De virtuelle Concertssall, www.100komma7.lu

BTHVN 2020 digital, Beethoven-Jubiläumsjahr, www.bthvn2020.de/programm/digitale-bthvn2020-projekte

Inecc Luxembourg, Lëtzebuergesch Lidder fir matzesangen, www.facebook.com/Inecc-Luxembourg-1503624763273906

FR, 31.7.

MUSEK

ONLINE **Il trovatore,** de Giuseppe Verdi, sous la direction de Marco Armiliato, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

Enki Quartett, jazz, Trifolion, *Echternach, 17h.* Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Andrew Martin & Oliver D, DJ set, Rocas, *Luxembourg, 18h.* Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Vernesa Berbo & die Balkan Boys, Folk, Tufa, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

ONLINE **Phil doheem : United Instruments of Lucilin,** œuvres de Pascal Schumacher, Jessie Marino et Igor C. Silva, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu facebook.com/philharmonie

Kevin Heinen, singer-songwriter, Le Bovary, *Luxembourg, 20h.* Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

KONTERBONT

Sawah & De Läb, Konzert mit anschließender Vorführung des Films von Adolf El Assal (L 2019. 86'. O.-Ton. + Ut.), Autokino, *Belvaux, 21h.* suessem.lu/fr/autokino

Die perfekte Kandidatin, Vorführung des Films von Haifaa Al Mansour (KSA/D 2019. 105'. O.-Ton), Autokino, *Dudeldorf (D), 21h15.*

SA, 1.8.

MUSEK

ONLINE **Rusalka,** d'Antonín Dvorák, sous la direction de Mark Elder, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

Jos Majerus, récital d'orgue, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg, 11h.*

Saturday Chill Out, petits concerts, Kulturhuef Bistro, *Grevenmacher, 18h.*

Rike Port & Freunde, Rock, Queergarten im Palastgarten, *Trier (D), 19h.* schmit-z.de

Congés annulés Opening Night, with Francky goes to Pointe-à-Pitre, Wolf Müller & Niklas Wandt, Airship81, Herr2003 and Suske&Wiske & Mr Lambik, Rotondes, *Luxembourg, 19h30.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Pulsar Trio, Jazz, Tufa, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de



Im Queergarten in Trier sind an diesem Samstag, dem 1. August Freunde zu Besuch: Die Rockband Rike Port & Freunde sorgen ab 19 Uhr für Musik.

Jazz Session, Terminus, *Saarbrücken (D), 19h30.*

Vocals on Tour, Marktplatz, *Differdange, 19h30.* Im Rahmen von Sommerfeeling @Differdange.

Paulinska & Steffka Scialla, DJ set and hula hoop dance performance, Kulturfabrik, *Esch, 20h.* Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Al & Dan, jazz, Le Bovary, *Luxembourg, 20h.* Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 15h (F).* Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Onward & District 7, Konzert mit anschließender Vorführung des Animationsfilms von Dan Scanlon (USA 2020. 102'. O.-Ton. + Ut.), Autokino, *Belvaux, 21h.* suessem.lu/fr/autokino

Die Känguru-Chroniken, Vorführung des Films von Dani Levy (D 2020. 95'. O.-Ton), Autokino, *Dudeldorf (D), 21h15.*

SO, 2.8.

JUNIOR

D'Konscht vum Fléien, Experimenter ronderëm d'Fléien an der Ausstellung „Gecken Vullen", Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg, 14h30.* Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu facebook.com/events/717528205671988/?event_time_id=717528229005319

MUSEK

ONLINE **Ernani,** de Giuseppe Verdi, sous la direction de James Levine, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

Enki Quartet, jazz, parvis de Neimënster, *Luxembourg, 11h.* Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

KONTERBONT

Aliens am Haff Réimech, guidéierten Tour, Biodiversum, *Remerschen, 9h.*

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Munster, *Luxembourg, 10h - 18h.*

RADIO ARA
102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

BMM Show

Samschdeg, de 7.8. vu 14h bis 15h: BMM Show Special Summer Music Ping-Pong mat Mirka a Céline!

EVENT

THE RISE OF THE SYNTHS

Musikalische Post aus Vergangenheit und Zukunft

Isabel Spigarelli

Der Dokumentarfilm „The Rise of the Synths“ porträtiert die lange unbekannt gebliebenen Komponist*innen des Synthwave. Ein Musikgenre, das Mitte der 2000er-Jahre aus MySpace hervorging. Die Rotondes zeigen den Film zum Auftakt der Congés annulés.

„If you are hearing this, this is a message from the past and from the future“, dröhnt es im Trailer zur Doku „The Rise of the Synths“. Die Vergangenheit liegt in dem Fall vierzig Jahre zurück – und die Zukunft deren zwanzig. Das im Film dokumentierte Musikgenre Synthwave, entwickelte sich nämlich Anfang der 2000er-Jahre auf der Internetplattform MySpace, nimmt aber starken Bezug zu bestimmten popkulturellen Szenen der 1980er. Synthwave ist eine Reise vor und zurück in der Zeit. Es ist eine Bewegung, die im Trailer zum Dokufilm als klandestin bezeichnet wird.

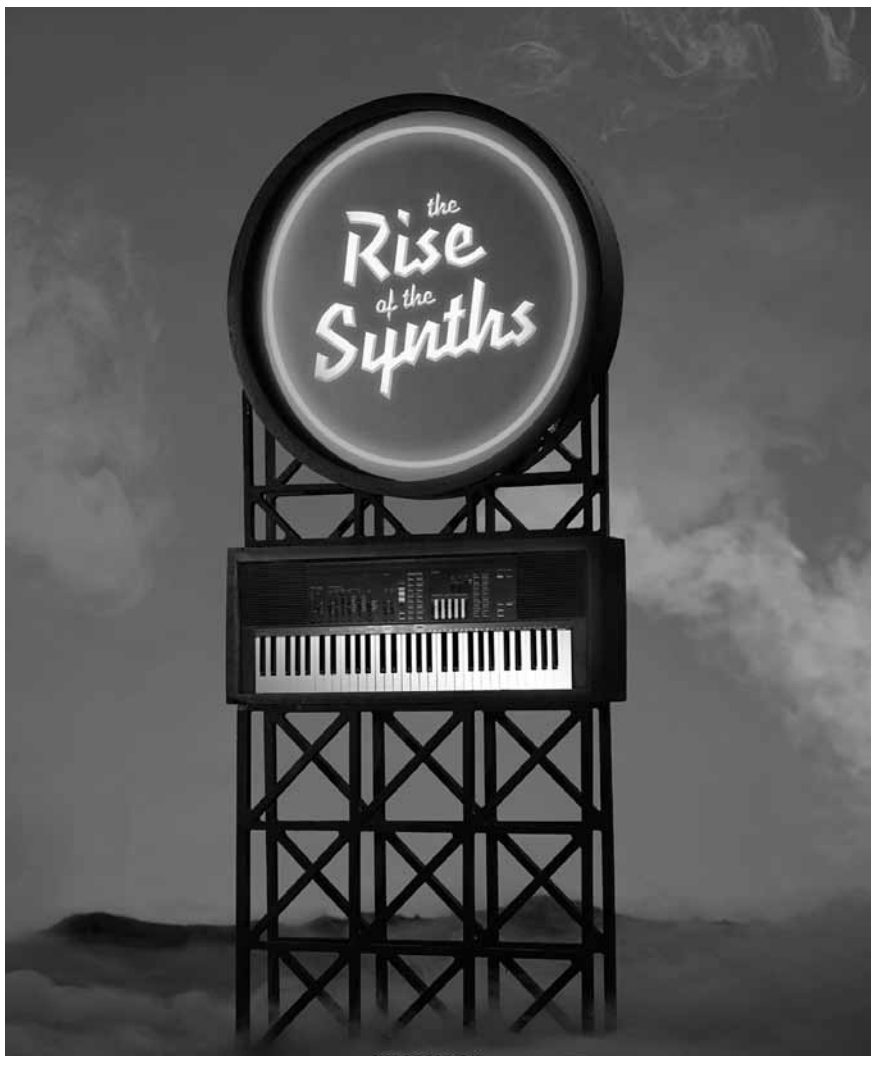
„I kind of always played with the thought of making eighties inspired music but I didn't think anyone would listen to it“, sagt eine Musikerin in der Filmvorschau. Doch auf der Plattform fanden gleich mehrere Komponist*innen zusammen, die Ähnliches vorhatten: Den Elektro der 1980er wiederzubeleben und zurückzubringen. Eine*r der Protagonist*innen aus dem Film spricht von Musik aus der Mitte zwischen Vergangenheit und Zukunft. Wer banal auf YouTube nach Synthwave sucht, findet tatsächlich Playlists mit Titeln wie „Back to the 80's“ oder „Best of Synthwave and Retro Electro“. Die Komponist*innen des Subgenres schöpfen aus Videospiel-Musik, House, Synth, Horror-, Action- und Science-Fiction-Filmen der 1980er. Der starke Rückbezug auf dieses Jahrzehnt hat demnach etwas von musikalischer Zeitreise oder gar von einem Ausflug ins All.

Im Werbetext zum Film heißt es, viele der Komponist*innen verfügten über keinerlei musikalische Ausbildung und hätten ihre Werke lediglich zum Zeitvertreib ins Internet geladen. Es gab weder Regeln noch Anführer*innen. Die meisten Komponist*innen blieben vorerst anonym. „The Rise of the Synths“ lüftet nun das Geheimnis um ihre Identität. Der Regisseur Iván Castell geht außerdem der Frage nach, warum das Subgenre in den letzten Jahren Einzug in die zeitgenössische Popkultur hält. Auf der Website zur Doku wird von einem Revival der 1980er in der Kinowelt, im TV und in der Musik gesprochen. Filme wie „Drive“, „It Follows“, „Ready Player One“, „Wonder Woman“ „1984“ und TV-Serien wie „Stranger Things“ oder „Glow“ zeigten einen „definite nostalgic trend“ auf. Ob es sich dabei um ein neues kulturelles Phänomen handelt? Oder doch nur um einen kurzen Abstecher in die Nostalgie?

Der Film wurde mit Crowdfunding finanziert und feierte am 1. November 2019 beim In-Edit Festival in Barcelona seine Weltpremiere. Am 2. August läuft er Open air im Hof der Rotondes. Mit dem Screening des Dokumentarfilms starten die Rotondes, in Zusammenarbeit mit dem Rocklab, ihre diesjährige Musikfilm-Serie. Im Rahmen der jährlichen „Congés annulés“ zeigen die Veranstalter*innen an drei Sonntagen Filme zur Musikgeschichte. Die nächsten – „Desolation Center“ und „Other Music“ – laufen am 9. und 16. August. In „Desolation Center“ bleibt das Publikum in den 1980ern, wechselt aber von Elektro zu Punk und Industrial, wo es auf Einstürzende Neubauten, Meat Puppets, The Minutemen oder Sonic Youth trifft. „Other Music“ ist hingegen ein Dokumentarfilm über einen bedeutenden New Yorker Indie-Musikladen, der von 1995 bis 2016 bestand. Der Eintritt zu allen Screenings ist frei und bedarf keiner vorherigen Anmeldung. Die Vorstellungen beginnen um 21 Uhr.

The Rise of the Synths.
Am 2. August, um 21 Uhr, auf dem Parvis der Rotondes in Bonneweg.
Mehr Infos unter www.rotondes.lu/fr/agenda?year=2020&month=8.

Ran an die Synthesizer: „The Rise of the Synths“ dokumentiert das Musikgenre Synthwave und dessen Protagonist*innen.



COPYRIGHT: THE RISE OF THE SYNTHS.

BËSSEN EPPES LASS | 31.07. - 09.08.

Pfad der Fluchthelfer, geführte Wanderung, Bahnhof, *Troisvierges, 10h30.* Einschreibung erforderlich: visit-eislek.lu
Org. Naturpark Our.

D'Planzen op der Koll, guidéierten Tour, Schiefermuseum, *Haut-Martelange, 11h.*

Ein märchenhafter Morgen, Erzählspaziergang, Biodiversum, *Remerschen, 11h.*

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 15h (D/L) 16h (GB).* Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Bingo mit der FTP (Freie Tunten Partei), Queergarten im Palastgarten, *Trier (D), 16h.* schmit-z.de

ARTIKEL **The Rise of the Synths,** screening of the documentary by Iván Castell (E/USA 2019. 82'), Rotondes, *Luxembourg, 21h.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

Hustlers & Chaild x Maz, Konzert mit anschließender Vorführung des Films von Lorene Scafaria (USA 2019. 107'. O.-Ton. + Ut.), Autokino, *Belvaux, 21h.* suessem.lu/fr/autokino

MO, 3.8.

KONFERENZ

ONLINE **On ne naît pas parents,** webinaire, *18h.* Inscription obligatoire : eltereschoul@kannerschlass.lu
kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul

MUSEK

ONLINE **Die Walküre,** de Richard Wagner, sous la direction de Philippe Jordan, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

Public Service Soundsystem #1, with Bobby Bieles and Peanut Boy, Rotondes, *Luxembourg, 18h.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

Pulp Fiction & Mad Fox, Konzert mit anschließender Vorführung des Films von Quentin Tarantino (USA 1994. 149'. O.-Ton. + Ut.), Autokino, *Belvaux, 21h.* suessem.lu/fr/autokino

BËSSEN EPPES LASS I 31.07. - 09.08.



Glass Museum tritt am 6. August, um 20 Uhr, in den Rotondes auf – es gibt trotz Museum im Bandnamen keine Ausstellung zu sehen, dafür aber Electro-Jazz auf die Ohren.

DI, 4.8.

KONFERENZ

ONLINE **De Burn-out parental - sinn ech och betraff?** Webinaire, *18h.* Aschreiwung erfuerderlech: eltereschoul@kannerschlass.lu kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul

MUSEK

ONLINE **Die Zauberflöte,** de Wolfgang Amadeus Mozart, sous la direction de James Levine, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

Slumbergaze, electronic, Rotondes, *Luxembourg, 19h45.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois : bague en cristal de roche, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 12h30 (F).* Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Call of the Wild & Jonathan Portland, Konzert mit anschließender Vorführung des Films von Chris Sanders (USA 2020. 100'. O.-Ton. + Ut.), Autokino, *Belvaux, 21h.* suessem.lu/fr/autokino

MI, 5.8.

JUNIOR

Een Nuesschnappech mat Pepps, Workshop mat der Lucie Majerus (>7 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 9h.* Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Aschreiwung erfuerderlech: klik@casino-luxembourg.lu

MUSEK

ONLINE **Les contes d'Hoffmann,** de Jacques Offenbach, sous la direction d'Yves Abel, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

Laurent Kohn Quartett, jazz, Kulturhuef Bistro, *Grevenmacher, 18h30.*

Bartleby Delicate + Autumn Sweater, indie rock, Rotondes, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

ERAUSGEPICKT



« Future Talent Stage 2020 » – édition digitale

Le **festival de danse et de musique** encourage et donne l'occasion aux jeunes doué-e-s musicalement de se produire sur scène en présence de personnalités du domaine. Cet événement qui allie performances vocales et spectacle **s'adresse aux adolescent-e-s entre 15 et 25 ans** de Luxembourg-ville et de ses alentours qui souhaitent montrer et faire la promotion de leurs talents d'artiste en matière de chant (musique urbaine, hip-hop, pop, soul, etc.). Comme l'événement, qui aurait dû se produire sur une grande scène sur la place Guillaume II, a été annulé suite à la pandémie liée au coronavirus, le service jeunesse et intervention sociale et le service communication et relations publiques de la Ville de Luxembourg ont fait tout leur possible pour organiser l'événement de manière numérique. Ainsi, **le « Future Talent Stage » sera cette année diffusé en direct avec une modération le dimanche 6 septembre 2020 de 16h à 18h sur la chaîne Youtube de la Ville de Luxembourg**. Les personnes et groupes souhaitant participer au « Future Talent Stage » sont prié-e-s d'envoyer leur dossier jusqu'au dimanche 16 août 2020 à david@trustintalent.org. Les informations relatives à la participation et au vote sont disponibles sur vdl.lu

Ein Lernpfad für Familien

Wie kann man Biologie, Mathematik oder Sprachen draußen im Wald und auf der Wiese unterrichten und damit einen nachhaltigen Lernerfolg erzielen? Die Wichtigkeit der Natur für die Entwicklung von Kindern ist unbestritten. Die Natur sollte dabei nicht nur im Rahmen von Ausflügen besucht, sondern als Lernraum genutzt werden. Alle Fächer – von Biologie und Geografie, über Mathematik bis hin zu Sprachen können auch im Freien unterrichtet werden. Natur ist dabei nicht nur Zugabe, sondern ein wichtiges Mittel zur Erreichung der Unterrichtsziele. Der Startschuss zu einem internationalen Projekt dazu erfolgte im November 2019 in Graz. Im Rahmen des **Erasmus+ Projektes „Nalena - Nachhaltiges Lernen"** werden in den nächsten 2 Jahren Vertreter*innen von Naturparken, Schulen und Ausbildungsorganisationen aus Österreich, Deutschland und Luxemburg gemeinsam an der Umsetzung von „Draußen Unterrichten" arbeiten. Im Rahmen der Naturparkschule haben die beiden Lehrerinnen Sandra Leoni und Joëlle Renoir einen **Lernpfad für Kinder von 6 bis 9 Jahren** entwickelt. Die Idee des Lernpfades besteht darin, einem breiten Publikum **einen Einblick in die pädagogische Praxis von „draußen Unterrichten"** zu geben. Der Rundweg gibt den Besucher*innen die Möglichkeit, sich eine Vorstellung zur Gestaltung von fächerübergreifendem sowie ganzheitlichem Unterricht in der Natur zu verschaffen und somit ein Verständnis für die Thematik „draußen Unterrichten" aufzubauen.
Park Hosingen: Walderlebnispfad „**Mam Robi duerch de Bësch**", bis zum 16. August (Länge: 3 Kilometer, Dauer: 3 Stunden), naturpark.lu



BËSSEN EPPES LASS I 31.07. - 09.08.



Zum zweiten Frühstück servieren Giuseppe Millaci & Vogue Trio auf dem Vorplatz der Abtei Neumünster am 9. August, um 11 Uhr Jazz.

KONTERBONT

Romane Armand, atelier portes ouvertes, Neimënster, *Luxembourg, 10h.* Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Inscription obligatoire : billetterie@neimenster.lu

2×2 : Dialogues on Jean-Marie Biwer, visite-débat, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 18h.* Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Invisible Man & Only 2 Sticks, Konzert mit anschließender Vorführung des Films von Leigh Whannell (USA 2020. 122'. O.-Ton. + Ut.), Autokino, *Belvaux, 21h.* suessem.lu/fr/autokino

The Farewell, Vorführung des Films von Lulu Wang (USA/CHN 2019. 100'. Dt. Fassung), Tufa, *Trier (D), 21h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

DO, 6.8.

JUNIOR

Upcycling - wir machen Beewraps, Workshop (> 6 Jahre), Haus vun der Natur, *Kockelscheuer, 14h30.* Tel. 29 04 04-1.
Einschreibung erforderlich bis zum 3.8.

MUSEK

ONLINE **Simon Boccanegra,** de Giuseppe Verdi, sous la direction de James Levine, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

C'est Karma, indie-pop, support : Hannah Ida, parvis de Neimënster, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Glass Museum, electronic/jazz, Rotondes, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois : bague en cristal de roche, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h (F).* Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

ONLINE **Biwer goes virtual,** live aus dem Atelier, mat Musek vun AEM, Kulturkanal, *19h.* www.kuk.lu

Can You Keep a Secret & Zero Point Five, Konzert mit anschließender Vorführung des Films von Elise Duran (USA 2019. 94'. O.-Ton. + Ut.), Autokino, *Belvaux, 21h.* suessem.lu/fr/autokino

FR, 7.8.

MUSEK

ONLINE **Madama Butterfly,** de Giacomo Puccini, sous la direction de Mark Chichon, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

DJ Blueprint, hip hop, Trifolion, *Echternach, 17h.* Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Kantri Klapp, Country, Marktplatz, *Differdange, 19h.* Im Rahmen von Sommerfeeling @Differdange.

Juicy, R'n'B, support: DJ Ralitt, Kulturfabrik, *Esch, 19h30.* Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Trio Fado, Fado, Tufa, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Rolf: Alte Lieder von alten Männern, französische Chansons, Brasserie Barnum, *Redange-sur-Attert, 19h30.* barnum.lu

No Metal in This Battle + La Bofia, afro post-punk, Rotondes, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

SA, 8.8.

MUSEK

ONLINE **Parsifal,** von Richard Wagner, sous la direction de James Levine, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

Gilles Leyer, récital d'orgue, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg, 11h.*

Steven Pitman, tribute to Elvis, Kulturhuef Bistro, *Grevenmacher, 18h.*

Juno Francis, pop, Kulturfabrik, *Esch, 19h30.* Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

De Läbbel Session, with Corbi, Nicool, BC One, DJ PC & BTM and I Miss Hip Hop, video mix by DJ Jean Maron, Rotondes, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

Rüben malen - Farben essen, Workshop, Naturschutzzentrum Mirador, *Steinfort, 14h.*
Einschreibung erforderlich bis zum 6.8.: mirador@anf.etat.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 15h (F).* Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

SO, 9.8.

JUNIOR

Il était une fois dans le Park Dräi Eechelen..., contes pour enfants illustrés par les œuvres exposées dans le parc (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 10h.* Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Inscription obligatoire : workshop@ mudam.lu ou tél. 45 37 85-531.

MUSEK

ONLINE **Agrippina,** de Georg Friedrich Haendel, sous la direction de Harry Bicket, Metropolitan Opera, *0h30.* www.metopera.org

Giuseppe Millaci & Vogue Trio, jazz, parvis de Neimënster, *Luxembourg, 11h.* Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

KONTERBONT

Pfad der Fluchthelfer, geführte Wanderung, Bahnhof, *Troisvierges, 10h30.* Einschreibung erforderlich: visit-eislek.lu
Org. Naturpark Our.

Geschichte(n) des Papiers, thematische Führung, Naturschutzzentrum A Wiewesch, *Manternach, 14h.*

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).* Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Desolation Center, screening of the documentary by Stuart Swezey (USA 2019. 93'), Rotondes, *Luxembourg, 21h.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

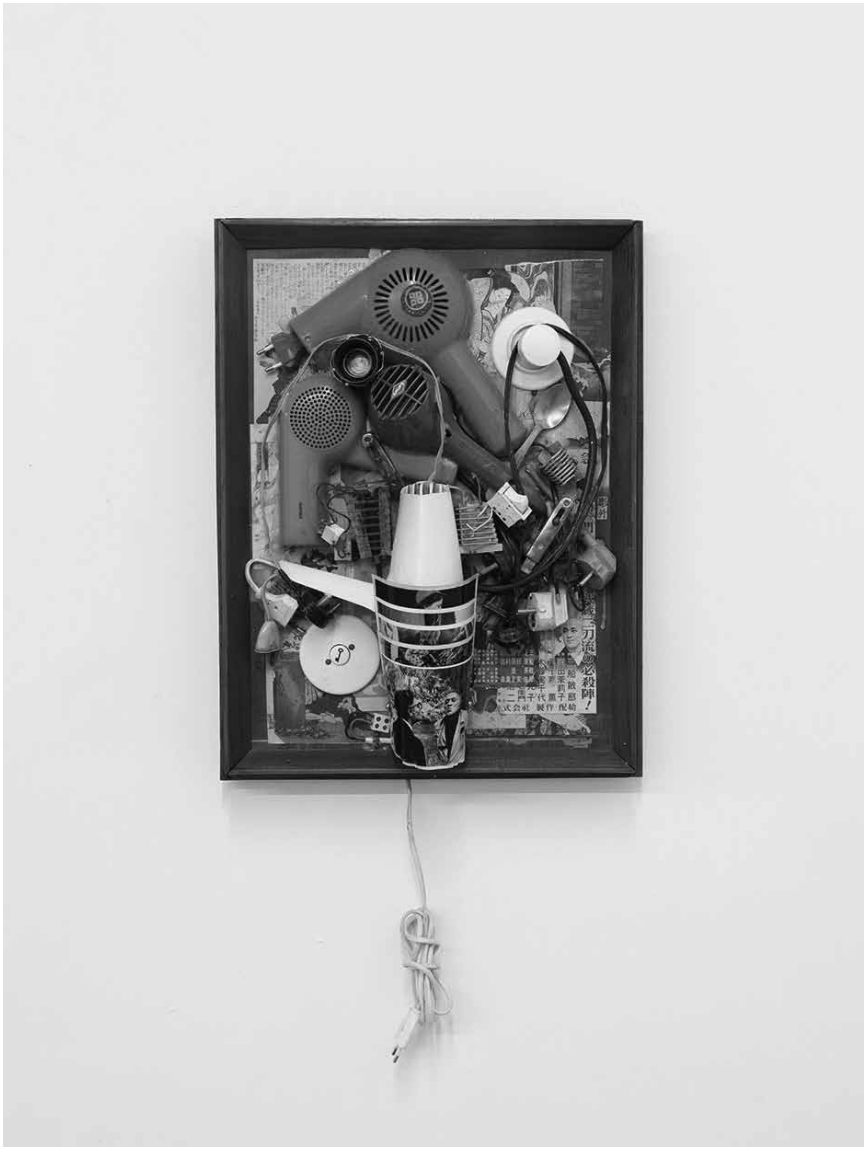
EXPO

Chères lectrices, chers lecteurs,

la plupart des institutions culturelles ont rouvert leurs portes. L'agenda du woxx vous sert donc dès maintenant un « plateau mixte » culturel. Ceux et celles qui aiment explorer la culture en ligne peuvent toujours profiter de nos critiques et de nos propositions de contenus numériques. Avez-vous envie d'une sortie culturelle en dehors de chez vous ? Le woxx vous fournit comme d'habitude des informations sur les expositions et les événements programmés. Indépendamment de ce que vous préférez, prenez soin de vous et profitez des offres culturelles !

L'équipe du woxx agenda

EXPO



Das Ikob – Museum für zeitgenössische Kunst hat Zuwachs bekommen: „Unter gewissen Umständen“ präsentiert die Neuzugänge der Sammlung noch bis zum 1. November.

Bertrange

Christophe Van Biesen : Home and Away - an Ongoing Story
photographies, Luxury Doors (183, rue de Luxembourg), *jusqu'au 30.9, ma. - sa. 10h - 17h.*

Clervaux

Andreas Gefeller : Soma
photographies, Échappée Belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9, en permanence.*

Anna Lehmann-Brauns : Sun in an Empty Room
photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9, en permanence.*

Gilles Coulon : White Night
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 9.4.2021, en permanence.*

François Fontaine : Cosmos
photographies, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 16.9, en permanence.*

Hans-Christian Schink : 1h
photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 26.3.2021, en permanence.*

Mona Kuhn : She Disappeared into Complete Silence
photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 23.10, en permanence.*

Delme (F)

Zuzanna Czebatul : The Singing Dunes
sculptures, centre d'art contemporain - la synagogue de Delme (33 rue Raymond Poincaré. Tél. 0033 3 87 01 35 61), *jusqu'au 20.9, me. - sa. 14h - 18h, di. 11h - 18h et sur rendez-vous pour les groupes constitués et les professionnels.*

EXPOTIPP

VIER PIONIERINNEN DER LUXEMBURGER KUNST

Künstlerinnen im Zeitgeist der Neunziger

Michelle Kleyr

Die Ausstellung „Les pionnières. Luxembourg, les années '90 : Portraits de femmes" in der Abtei Neumünster zeigt die Werke von vier luxemburgischen Künstlerinnen. Die Arbeiten von Marie-Paule Feiereisen, Carine Kraus, Patricia Lippert und Flora Mar spiegeln auf unterschiedliche Art und Weise den damaligen Zeitgeist.



© PATRICIA LIPPERT

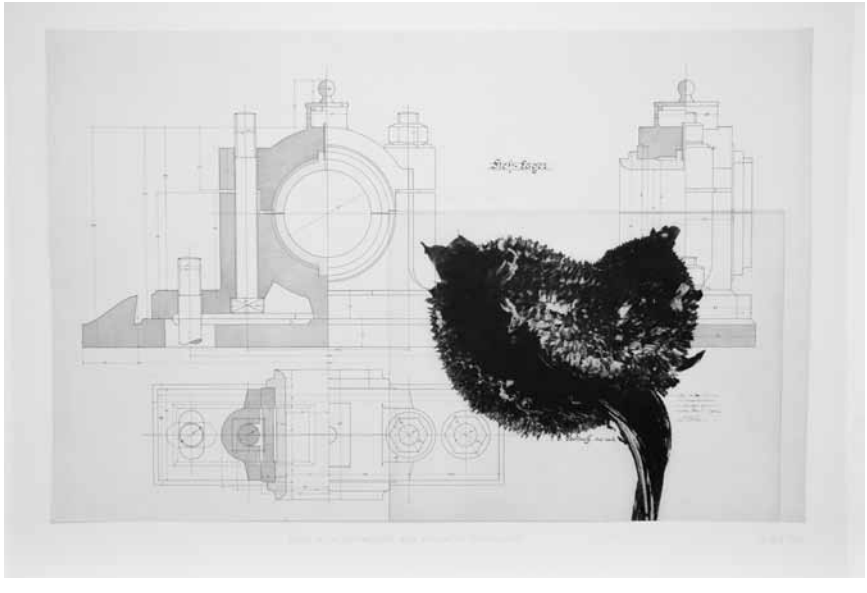
Patricia Lipperts Balanceakt, 1987

Zurzeit laufen in Luxemburg-Stadt zwei Ausstellungen, die ausschließlich Werke von Künstlerinnen zeigen. Neben der kleineren Ausstellung „Women Only" in der zentral gelegenen Kunstgalerie Mob-Art Studio, die verschiedene künstlerische Arbeiten von neun Künstlerinnen aus dem In- und Ausland präsentiert, gibt es in der Abtei Neumünster eine Schau, die sich vier luxemburgischen Künstlerinnen widmet. Genauer gesagt, vorrangig ihrer Kunst der 1990er-Jahre.

Die ausgewählten Pionierinnen sind nicht die ersten oder einzigen Vertreterinnen der modernen luxemburgischen Kunst zu der Zeit, aber sie zählen bis heute zu den bekanntesten. Nicht zuletzt, weil zwei von ihnen Luxemburg bereits auf der Biennale von Venedig vertreten haben. Das Jahrzehnt in dem Luxemburg-Stadt das ertse Mal Kulturhauptstadt war, ist laut Kurator Alex Reding ebenfalls jenes, indem Künstlerinnen erstmalig eine Gleichstellung mit Männern in der hiesigen Kunstwelt errangen.

Die ausgestellten Arbeiten von Marie-Paule Feiereisen beschränken sich auf ihre Malerei der frühen Neunziger. Ihre großformatigen Leinwände zeigen Abstraktionen, oft monochrom und mit wiederkehrenden Elementen – die Fortsetzung eines Dialogs mit sich selbst, den sie bereits 1990 im Luxemburger Pavillon in Venedig begann. Carine Kraus' Malerei dagegen, widmen sich dem Figurativen. Die gezeigte Werksreihe entstand 2007 anlässlich einer Residenz im Dance Palace aus einem choreographischen Projekt heraus. In vereinfachter Darstellung, hält sie die erlebten Augenblicke auf Leinwand fest. Oft gehen ihre Gemälde von Fotografien aus, von denen sie sich Farbschicht für Farbschicht weiter entfernt.

Flora Mars Überlagerungen stehen für Szenen aus dem Eheleben



© GUDRUM BESCHET

Patricia Lipperts Vorstoß in die Kunstwelt der späten 1980er und 1990er ist um einiges expressiver. Ihre Einordnung als Pionierin, erzählte die Künstlerin bei der Vernissage, liege auch an ihrem Engagement gegen das längst überholte Kunstverständnis des Kulturministeriums zu der Zeit, welches ihr gemeinsam mit Moritz Ney 1988 die Teilnahme an der Biennale von Venedig einbrachte, bei der Luxemburg bis dahin seit Jahrzehnten nicht mehr vertreten gewesen war. In ihrer ersten Einzelausstellung verarbeitete sie Eindrücke, die sie in der Abtei sammelte als diese noch als Freiheitsentzugsanstalt diente. Ihre nun dort gezeigten Malereien sind düster, wirr und dynamisch bis ironisch. Den Zeitgeist befühlt sie mit „Schnittmuster für den genähten Mann", einem phallischen „Pflug" oder dem „Wagenlenker". Insgesamt ein hervorragender Balanceakt ihrer künstlerischen Arbeiten der Zeit.

Flora Mar ermöglicht in „scènes de la vie conjugale, Eros et Thanatos" einen Dialog zwischen zwei unterschiedlichen Welten. Auf die technischen Studienzeichnungen eines Luxemburger Ingenieurs die um 1900 entstanden, druckt sie in Fotogravur unterschiedliche rätselhafte Motive wie Absatzschuhe oder Schlangenhaut. Daneben steht eine überlebensgroße skulpturale Reproduktion des Körpers einer Barbiepuppe. Die Proportionen der kopflosen weiblichen Gestalt wirken alles andere als lebensfähig. Besonders schön und geistreich sind die Serigraphien von gedeckten Tischen, die Mar direkt auf Tischdecken aus Wachs gedruckt hat und die zusammen mit der Tischplatte an der Wand hängen. Diese verschiedenen Konstellationen eines Tischgedecks für zwei beschreiben eine „Love Story" wie der Titel verrät.

Der unvollständige aber interessante Einblick in die Luxemburger Kunstgeschichte, die sich nicht auf die 1990er-Jahre beschränkt, ist eine Initiative des Kulturzentrums Neimënster sowie der a.s.b.l. Artcontemporain.lu, welche erst letzte Woche als neues Projekt der Galeristen Alex Reding und Hans Fellner ins Leben gerufen wurde. Leider erweckt der Titel den Eindruck moderne Kunst – und vor allem Künstlerinnen – hätte es vor den 1990ern in Luxemburg nicht gegeben. Ein ausführlicherer Begleittext hätte die Ausstellung zudem abgerundet.

Les pionnières. Luxembourg, les années '90 : Portraits de femmes. Neimënster, bis zum 20. September.

Women Only. Mob-Art Studio (Galerie Beaumont, 56, Grand Rue), bis zum 12. September.

EXPO

Diekirch

Wu Jun
LAST CHANCE peintures et médias mixtes, galerie d'art municipale (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), *jusqu'au 2.8, ve. - di. 10h - 18h.*

Esch

Aristides de Sousa Mendes : un consul portugais entre la conscience humaine et la raison d'État
pl. de la Résistance, *jusqu'au 1.11, en permanence.*

Max Mertens : Sollbruchstelle
installation mixte, Annexe22 (pl. de la Résistance), *jusqu'au 5.9, je. + ve. 14h - 18h, sa. + di. 11h - 18h.*

Nathalie Pott
LAST CHANCE peintures, Escher Kafé (55, rue Clair-Chêne), *jusqu'au 31.7, ve. 15h - 1h.*

Esch-sur-Sûre

Katrin Knape & Brigitte Stoffel: Textile Metamorphosen - alles beginnt mit dem Sehen
Skulpturen, Duchfabrik (15, rte de Lultzhausen. Tel. 89 93 31-1), *bis zum 20.9., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 18h, Sa. + So. 14h - 18h.*

Étalle (B)

Arborescence
œuvres de Gérald Dederen, Alice De Visscher, Mario Ferretti, Alexandre Hollan et Valérie Vogt, centre d'art contemporain du Luxembourg belge - site de Montauban-Buzenol (rue de Montauban), *jusqu'au 13.9, ma. - di. 14h - 18h.*

Eupen (B)

Unter gewissen Umständen. Die Neuzugänge der Ikob-Sammlung und Gäste
mit Werken von unter anderen Aline Bouvy, André Butzer und Francis Schmetz, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tel. 0032 87 56 01 10), *bis zum 1.11., Di. - So. 13h - 18h.*

Luxembourg

#wielewatmirsinn - 100 ans de suffrage universel au Luxembourg
exposition historique en collaboration avec la Chambre des députés, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 5.9, ma. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=CVSV3yegkFY&brand=0*

« Si l'exposition traduit bien les obstacles qu'il a fallu surmonter pour arriver à la situation actuelle et si elle ne l'occulte pas, elle ne dit pas clairement que ce que la démocratie luxembourgeoise est en train de traverser est bel et bien une crise de la représentativité. » (lc)

Ben Wheele : Deep | Dark | Dank
installation animée, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 26.9, me. - lu. 11h - 18h. Exposition en ligne : spark.adobe.com/page/QjgADPKxBXdBu*

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).



„Home and Away – an Ongoing Story" ist keine Kampagne des nationalen Tourismusministeriums, sondern eine Fotoausstellung von Christophe Van Biesen – zu sehen bei Luxury Doors in Bartringen, noch bis zum 30. September.

Bohumil Kostohryz : Les scènes
LAST CHANCE photographies, chapelle de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 2.8, ve. - di. 10h - 12h + 13h - 18h.*

Carla van de Puttelaar : Brushed by Light
photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 30.8, ma. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=4FvkNwB7TTc*

„In ihren Fotografien verschmelzen Kunst und Geschichte durch ihre Inspiration an der Kunst der Alten Meister – darunter auch Werke des Museums am Fischmarkt." (Michelle Kleyr

---

Charles Kohl (1929-2016)
dessins et sculptures, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'*au 14.3.2021, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=LHuwdapvPpq*

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB), di. 15h (L).

Clin d'œil du médecin
photographies, en plein air (pl. Guillaume II), *jusqu'au 9.8, en permanence.*

De Mena, Murilla, Zurbarán
maîtres du baroque espagnol, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 21.11, ma. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=bayktzmmMnx*

« De Grenade à Malaga. La trajectoire de Pedro de Mena : Le Bernin espagnol », visite thématique le di. 9.8 à 15h (F), inscription obligatoire.

Drôles d'oiseaux
Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 23.8, ma. - di. 10h - 18h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=itNoYrPesGC Visites guidées en vidéo : youtube.com/playlist?list=PLOnIWIyy07xHHkjWEZRhNWQ2lvP6JzfLY*

« L'art de voler », workshop ce di. 2.8 de 14h30 à 17h30.

„Für Naturinteressierte ist 'Geckeg Vullen' auf jeden Fall ein Muss." (ja)

Eric Schumacher : pLzZ zA
installations, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 29.8, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

Guillaume Barborini : Terre ferme
installation, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 31.8, lu. 10h - 15h, ma. - ve. 11h - 1h, sa. 10h - 1h, di. 10h - 19h.*

En préambule à la 5e Triennale jeune création.

« Arborescence », ce sont des œuvres de différent-e-s artistes au centre d'art contemporain du Luxembourg belge – site de Montauban-Buzenol. À voir jusqu'au 13 septembre.



EXPO

Helmut Dorner:
Zwischen Tor und Torschrei
Malerei, Nosbaum Reding
(2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55),
bis zum 5.9, Di. - Sa. 11h - 18h und nach Vereinbarung.

Hier, aujourd'hui, demain
œuvres entre autres de Richard Deacon, Ana Manso et Su-Mei Tse, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 6.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les me. 17h - 21h, sa. + di. 10h - 18h. Visites guidées pour enfants les ve. 31.7 et 7.8 (L), le me. 5.8 (F) à 15h (L) (> 6 ans), inscription obligatoire.

Jean-Marie Biwer :
D'après nature
peintures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 30.8, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les me. 17h - 21h, sa. + di. 10h - 18h. Visites guidées pour enfants les ve. 31.7 et 7.8 (L), le me. 5.8 (F) à 15h (L) (> 6 ans), inscription obligatoire. « 2x2 : Dialogues », visite-débat le me. 5.8 à 18h (F).

Laura Bofill
peintures, galerie Schortgen
(24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 15.9, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*



« 1h », expo de photographies de Hans-Christian Schink, est à voir aussi longtemps que vous voulez au Schlassgaart de Clervaux, mais avant le 26 mars 2021.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *me. - lu. 11h - 18h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Èmile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

Les pionnières
ARTIKEL Luxembourg dans les années 1990, portraits de femmes, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu' au 20.9, tous les jours 10h - 12h + 13h - 18h.*

Luxembourg-ville, de la forteresse au patrimoine mondial Unesco
« Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé. Tél. 47 96 51-33), *jusqu'au 6.9, tous les jours 11h - 19h.*

Marina Smorodinova :
Du corps et du ciel
vidéo, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 31.8, lu. 10h - 15h, ma. - ve. 11h - 1h, sa. 10h - 1h, di. 10h - 19h.*

En préambule à la 5e Triennale jeune création.

Me, Family
exposition collective conçue par Francesco Bonami, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 6.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). « Ask Me », médiateurs-trices disponibles les me. 17h - 21h, sa. + di. 10h - 18h. Visites guidées pour enfants les ve. 31.7 et 7.8 (L), le me. 5.8 (F) à 15h (L) (> 6 ans), inscription obligatoire.

Michael Frank:
 # Ich Mensch, wir Mensch/S/e/I/n
Streetphotography, Casa Fabiana
(3, rue de Bonnevoie. Tel. 26 19 61 82), *bis zum 17.9., Mo. - Fr. 10h - 17h, Sa. 10h - 16h.*

Mike Okay : Toy Stories
Malerei, Valerius Gallery
(1, pl. du Théâtre), *bis zum 15.8., Di. - Sa. 10h - 18h.*

Pedro Saraiva : Gabinetes
dessins et sculptures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), *jusqu'au 2.10, lu. - ve. 9h - 17h30.*

Portugal et Luxembourg. Pays d'espoir en temps de détresse
Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 13.9, tous les jours 10h - 12h + 13h - 18h. Visite virtuelle : youtu.be/G4XQ22lCwQM*

« Globalement, l'expo vaut la peine d'être vue. (...) Les problèmes dans les habitations insalubres et les difficultés chroniques liées au système d'enseignement luxembourgeois, jadis et maintenant encore, sont cependant omis. » (Nuno Lucas Da Costa)

Rachel MacLean : Feed Me
vidéo numérique, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 6.9, me. - lu. 11h - 18h.*

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

EXPO

Rémy Laporte : Spleen3
techniques mixtes, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 31.8, lu. 10h - 15h, ma. - ve. 11h - 1h, sa. 10h - 1h, di. 10h - 19h.*

En préambule à la 5e Triennale jeune création.

Se-Lyung Moon et Keong-A Song : Moon Song
dessins, Fellner Louvigny (12, rue Louvigny), *jusqu'au 19.9, ma. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 18h.*

Serge Ecker : meanwhile
installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), *jusqu'au 18.10, en permanence.*

Sofia Kouldakidou: Die Wartenden
Malerei und Skulpturen, Galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tel. 47 55 15), *bis zum 6.9., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

Sophie Jung : They Might Stay the Night
sculptures, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 25.9, me. - lu. 11h - 18h. Exposition en ligne : spark.adobe.com/page/Q1CA2LI9QC0qv*

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

„Durch ihre anspruchsvolle Ausstellung für das Casino bestärkt Sophie Jung vielleicht gerade die von ihr erwähnte Segregation der Klassen, die historisch in diesen Mauern verweilten. Eine Ausstellung, die man auf sich wirken lassen sollte." (Michelle Kleyr).

Thomas Hirschhorn: Flugplatz Welt/World Airport
Installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tel. 45 37 85-1), *bis zum 7.2.2021, Do. - Mo. 10h - 18h, Mi. bis 22h.*

Führungen Mi. 19h (GB), Sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), So. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
*« Ask Me », Kunstvermittler*innen verfügbar Mi. 17h - 21h, Sa. + So. 10h - 18h.*
Führungen für Kinder am Fr. 31.7. und 7.8. (L), Mi. 5.8. (F) um 15h (> 6 Jahre), Einschreibung erforderlich.

Variations: Un musée pour tous
Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), *jusqu'au 17.1.2021, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Visite virtuelle : my.matterport.com/show/?m=eAdxnAhHJ63&fbclid*

Visites guidées les di. à 16h.

Metz (F)

Céline Condorelli : Deux ans de vacances
installations, 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine (1, rue des Trinitaires), *jusqu'au 24.1.2021, je. + ve. 14h - 16h (visite libre) et 16h - 18h (sur rendez-vous), sa. + di. 11h - 17h (visite libre) et 17h - 19h (sur rendez-vous).*

Des mondes construits. Un choix de sculptures du Centre Pompidou
Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 23.8.2021, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visites guidées ce sa. 1.8, le di. 9.8 à 11h.

« Une belle initiation à la sculpture moderniste, avec des exemples pertinents et variés. » (ft)

Folklore
œuvres entre autres de Jimmie Durham, Valentin Carron, Mélanie Manchot et Amy O'Neill, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 21.9, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visites guidées le sa. 1.8 à 15h, les di. 2.8 à 11h et 9.8 à 15h, le ve. 7.8 à 15h.

Giuseppe Penone : Indistinti confini - Noce
sculptures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 5.9, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visite guidée le je. 6.8 à 15h.

Le ciel comme atelier : Yves Klein et ses contemporains
peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu' au 1.2.2021, me. - lu. 10h - 18h.*

Visites guidées ce. di. 2.8, le sa. 8.8 à 15h.
Maxi-visite le sa. 8.8 à 15h.

Nadia Lauro : I Hear Voices
installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'*au 23.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Susanna Fritscher : Frémissements
installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 17.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Thomas Schmahl : Degrés Est
dessins, 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine (1, rue des Trinitaires), *jusqu'au 24.1.2021, je. + ve. 14h - 16h (visite libre) et 16h - 18h (sur rendez-vous), sa. + di. 11h - 17h (visite libre) et 17h - 19h (sur rendez-vous).*

Voyez comme on danse
photographies, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), *jusqu'au 6.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

Neunkirchen (D)

Bettina van Haaren: Spiegelungen
Zeichnungen, Städtische Galerie Neunkirchen (Marienstraße 2), *bis zum 9.8., Mo. - Do. 10h- 18h, Sa. 10h - 17h + So. 14h - 18h.*

Remerschen

Marie-Josée Kerschen & Ania Polfer
Malerei, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), *bis zum 16.8., Di. - So. 14h - 18h.*

Remich

Raymond Reuter : Gens de Luxembourg
photographies, centre Visit Remich (1, rte du Vin), *jusqu'au 30.9, lu. + ma. 10h - 14h, me. - sa. 9h - 17h et di. 14h - 18h.*

Saarbrücken (D)

Bilder/Schicksale - Provenienzforschung am Saarlandmuseum
Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 31.12., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Boris Becker: Hochbunker
Fotografien von Architekturen und Artefakten, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 31.1.2021, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Führung am Sa. 1.8. um 11h + 15h.

Susanne Fritscher présente les « Frémissements » au Centre Pompidou-Metz jusqu'au 17 août.



EXPO



Nein, es geht in der Völklinger Hütte nicht um Seemonster, sondern um „Afrika – Im Blick der Fotografen“ – noch bis zum 1. November.

Die 20er-Jahre. Leben zwischen Tradition und Moderne im internationalen Saargebiet
Historisches Museum Saar
(Schlossplatz 15.
Tel. 0049 681 5 06 45 01),
bis zum 15.11., Di., Fr. + So. 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Douglas Henderson: Bodies of Sound
LAST CHANCE Klanginstallationen und Skulpturen, Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tel. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 2.8., Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.*

Giuseppe Penone: Indistinti confini
Installation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tel. 0049 681 99 64-0),
bis zum 28.3.2021, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Ida Kammerloch: ebayAesthetics29,82m
LAST CHANCE Fotografien,
Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tel. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 2.8., Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.*

Künstlerbücher - aufgeblättert - ausgebreitet
mit Werken von unter anderen Georg Baselitz, Jim Dine und David Hockney, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 29.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Tabatieren des 18. Jahrhunderts - Eine Schenkung aus Privatbesitz
Alte Sammlung des Saarlandmuseums (Schlossplatz 16), *bis zum 31.12., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Zimoun
LAST CHANCE Installation,
Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tel. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 2.8., Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.*

... Lorenzetti, Perugino, Botticelli ...
italienische Meister aus dem Lindenau-Museum Altenburg,
Alte Sammlung des Saarlandmuseums (Schlossplatz 16), *bis zum 15.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Führungen am So 2.8. um 14h, 15h + 16h und So. 9.8. um 15h + 16h, Mi. 5.8. um 18h.
Kinder- und Familienführung an diesem So., dem 2.8. um 14h.

Saarlouis (D)

Was bin ich? Berufe in Porzellan
Ludwig Galerie Saarlouis
(Alte-Brauerei-Straße, Kaserne VI),
bis zum 9.8., Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa. + So. 14 - 17h.

Trier (D)

Konstitutiv der Möglichkeiten (KDM): Restwärme
Installation, Plastik und Assemblage, Kunstverein Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90.
Tel. 0049 651 9 76 38 40),
bis zum 15.8., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

Vianden

Bernadeta Sudnikowicz : Accomodation
peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32),
jusqu'au 8.9, tous les jours 12h - 0h.

Völklingen (D)

Afrika - Im Blick der Fotografen
Weltkulturerbe Völklinger Hütte
(Rathausstraße 75-79.
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 1.11., täglich 10h - 18h.

Wadgassen (D)

Faszination Mond
Mitmachausstellung für Kinder, Deutsches Zeitungsmuseum
(Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),
bis zum 31.12., Di. - So. 10h - 16h.

Günter Zint: Wilde Zeiten
Fotografien, Deutsches Zeitungsmuseum
(Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),
bis zum 27.9., Di. - So. 10h - 16h.

woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag · **Herausgeberin:** woxx soc. coop. · **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli *is* (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy *fw* (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor · **Karikaturen:** Guy W. Stoos · **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) · **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr · **Druck:** c. a. press, Esch · **Einzelpreis:** 2,50 € · **Abonnements:** 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € · **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) · **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 · **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto · **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxemburg · **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxemburg · **E-Mail:** woxx@woxx.lu · **URL:** www.woxx.lu · **Tel.** (00352) 29 79 99-0 · **Fax:** 29 79 79

KINO

Les horaires

La page **woxx.lu/kino** vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite **woxx.lu/kino** finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

✖✖✖ = excellent
✖✖ = bon
✖ = moyen
✖ = mauvais

Commentaires:
ja = Joël Adami
lc = Luc Caregari
sh = Susanne Hangarter
tj = Tessie Jacobs
lm = Raymond Klein
is = Isabel Spigarelli
ft = Florent Toniello
dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinepolis Belval

Luxembourg-ville
Kinepolis Kirchberg
Utopia *(pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)*

OPEN AIR I 01.08. - 03.08. / KINO I 31.07. - 04.08.



Bereit mit Leonardo Di Caprio um die Wette zu träumen? „Inception“ läuft an diesem Freitag, dem 31. Juli, um 22h, im Open Air Mondorf.

open air

Back to the Future
USA 1985 von Robert Zemeckis. Mit Michael J. Fox, Christopher Lloyd und Lea Thompson. 116'. O.-Ton + fr. Ut.

Kino um Glacis, 1.8. um 21h30.

Vorstadtteenager Marty McFly hat es nicht leicht: Die Schule stinkt ihm, seine Rockband verliert einen Wettbewerb und er hat Angst als Loser zu enden. Sein einziger Trost ist der exzentrische Wissenschaftler Doc Brown, der einen Sportwagen zu einer Zeitmaschine umgebaut hat. Ehe sich Marty versieht, rast er in die 1950er Jahre zurück und stellt damit das komplette Zeitkontinuum seines Lebens auf den Kopf.

Inception
USA/GB 2010 von Christopher Nolan. Mit Leonardo DiCaprio, Ken Watanabe und Marion Cotillard. 148'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Open Air Mondorf, 31.7. um 22h.

Siehe unter Programm.

Into the Beat - dein Herz tanzt
D 2020 von Stefan Westerwelle. Mit Alexandra Pfeifer, Yalany Marschner und Trystan Pütter. 98'. O.-Ton. Ab 6.

Open Air Mondorf, 1.8. und 3.8. um 22h.

Siehe unter Programm.

The Hunt
USA 2020 von Craig Zobel. Mit Betty Gilpin, Hilary Swank und Ike Barinholtz. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Open Air Mondorf, 2.8. um 22h.

Siehe unter Programm.

programm

10 jours sans maman
F 2020 de Ludovic Bernard. Avec Franck Dubosc, Aure Atika et Alice David. 100'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg

Antoine, directeur des ressources humaines d'une grande enseigne de bricolage, est en passe de devenir le numéro un de sa boîte. C'est le moment que choisit sa femme, Isabelle, pour faire une pause et prendre l'air quelques jours pour s'occuper d'elle. Antoine se retrouve alors seul à devoir gérer la maison et leurs quatre enfants. Il est vite dépassé par les événements. Dix jours sans maman qui risquent bien de faire capoter sa nomination.

Ava
NEW *USA 2020 von Tate Taylor. Mit Jessica Chastain, Colin Farrell und Geena Davis. 96'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Scala

FILMKRITIK



PHOTO : MANOLO PAVÓN

Elena et Jean jouent à cache-cache avec leurs sentiments.

RODRIGO SOROGOYEN

Le trouble après le drame

Florent Toniello

Après le thriller politique « El Reino », Rodrigo Sorogoyen revient avec « Madre », qui prend plaisir à mener spectatrices et spectateurs là où on ne l'attend pas.

Tout commence par cet appel du petit Iván, six ans, à sa mère, Elena, restée à Madrid. Il est seul sur une plage des Landes, en France : son père est retourné à la caravane un instant, le laissant sans surveillance. Et puis arrive un homme aux intentions inconnues, qu'on ne verra pas, puisque toute la scène se passe dans l'appartement d'Elena. Celle-ci, terrorisée, essaie à distance de mettre son fils à l'abri. Ce point de départ, c'est celui d'un court métrage que le cinéaste a réalisé en 2017, qui laissait en suspens la résolution : crise de terreur injustifiée de la jeune mère ou véritable fait divers tragique ?

Pour transformer cette histoire en long métrage, Rodrigo Sorogoyen a choisi la seconde option. Dix ans après, Elena travaille dans un bar-restaurant des Landes, non loin du lieu où son fils a disparu. Des recherches, qu'on comprend vaines, pas un mot. La bifurcation est intelligente : là où on s'attendait, après cette poignante scène d'introduction, à une enquête policière avec force révélations à retardement, « Madre » prend le chemin de traverse du drame psychologique. C'est donc au lent travail de deuil d'une mère que l'on assiste, à sa reconstruction chaotique, à sa difficulté à s'engager dans une relation suivie. Joseba, qui veut l'emmener vivre avec lui aux environs de Saint-Sébastien, en sait quelque chose. Mais si « la folle de la plage », comme elle est surnommée localement, est fragile, elle n'en a pas moins retrouvé une sorte de routine apaisante.

On s'en doute, un grain de sable va venir contrarier cette mécanique plus ou moins bien huilée. Lors d'une de ses longues balades solitaires en bord de mer, Elena rencontre Jean, qui a le même âge qu'aurait eu son fils s'il était encore vivant. La relation entre eux va vite se développer, au grand dam des parents du jeune homme. Mais là aussi, Sorogoyen se plaît à ne pas s'aventurer dans les chemins balisés : on évite la rapide amourette d'un adolescent et d'une femme de plus de vingt ans son aînée, pour voir s'installer des regards, des silences, des contacts. Une sorte d'amour filial un peu trouble, que le cinéaste souligne au plus près par sa réalisation. Les longs plans-séquences, les panoramiques, les scènes de plage récurrentes, tout concourt à créer une atmosphère prenante et ambiguë, soutenue par les nappes sonores de la musique d'Olivier Arson. Un parti pris qui ne plaira pas à tout le monde, certainement, mais qui colle parfaitement à la psychologie des personnages. Il faut savoir se plonger dans cette atmosphère, et si l'on y parvient, l'immersion dans ces eaux de mi-marée prend un caractère sage en apparence, mais pourtant sulfureux.

Récompensée par le prix de la meilleure actrice de la section « Horizons » à la Mostra de Venise en 2019, Marta Nieto joue Elena avec toute la retenue nécessaire, se lâchant avec violence parfois, comme pour faire éclater la bulle de convenances qu'elle cherche à préserver dans sa relation avec Jean. Celui-ci est incarné par le jeune Jules Porier, moins expressif dans ses silences gênés ; les acteurs et actrices de la distribution française bénéficient de rôles moins convaincants, la petite faiblesse du film. Cela ne doit pas empêcher d'apprécier « Madre », qui joue avec les sentiments du public et de ses personnages avec une douce roublardise. Et aussi, notamment dans la relation d'Elena à son prévenant compagnon Joseba (très bon Àlex Brendemühl), cette pointe de cruauté qui donne leur sel aux faux mélodrames.

Aux Orion, Prabbeli, Sura, Starlight et Utopia.

KINO | 31.07. - 04.07.

Ava arbeitet als Auftragskillerin für eine Black-Ops-Organisation, die ihr überall auf der Erde hochrangige Aufträge erteilt. Doch als einer dieser Jobs aus dem Ruder läuft, muss sie plötzlich um ihr eigenes Überleben kämpfen.

Berlin Alexanderplatz

D/NL/F/CDN 2020 von Burhan Qurbani. Mit Welket Bungué, Jella Haase und Albrecht Schuch. 183'. Dt. O.-Ton. Ab 12.

Kinoler, Kulturhuef Kino, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Francis gelangt als afrikanischer Flüchtling auf illegalem Wege nach Europa. Als sein Boot bei der Überfahrt beinahe sinkt, schwört er, im Falle seiner Rettung ein guter, gesetzestreuer Mensch zu werden. Tatsächlich überlebt er und gelangt im Anschluss nach Deutschland. Hier soll alles anders werden.

Besser Welt als nie

D 2020, Dokumentarfilm von Dennis Kailing. 116'. O.-Ton. Für alle.

Le Paris, Prabbeli, Scala, Sura

Der 24-jährige Dennis Kailing möchte der Frage auf den Grund gehen, was einen wirklich glücklich macht und begibt sich mit dem Rad auf Weltreise. Auf seinem Trip lernt er Menschen und fremde Kulturen kennen, durchlebt aber auch einige Rückschläge wie Erkrankungen und Motivationstiefs. Nichts auf seiner Reise ist geplant und so kann Kailing bei seiner Rückkehr zwei Jahre später von einem großen Abenteuer berichten. Insgesamt hat er 41 Länder auf 6 Kontinenten durchquert.

Bigfoot Family

B 2020, film d'animation de Ben Stassen et Jérémie Degruson. 89'. V.o. fr. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg

Adam, un jeune garçon, vit seul avec sa mère. Il découvre un jour des indices sur son père disparu et décide de retrouver ses origines. Adam part à la recherche de réponses et apprend que son père n'est autre que le Bigfoot. Il se découvre également des capacités surhumaines. C'est alors que des scientifiques capturent le Bigfoot. Adam et ses nouveaux amis, un pivert, un écureuil, deux ratons laveurs et un ours, partent à son secours.

KINO I 31.07. - 04.07.

Bonjour le monde

F 2019, film d'animation d'Anne-Lise Koehler et Éric Serre. 61'. V.o. Tout public.

Starlight

Réalisées en papier mâché, les délicates marionnettes prennent vie en stop-motion, dans de décors colorés, pour raconter aux petit-e-s et aux grand-e-s la vie de la faune et de la flore de nos campagnes et les sensibiliser à la préservation de la nature et à l'équilibre des écosystèmes.

Burden

NEW *USA 2018 von Andrew Heckler. Mit Garrett Hedlund, Forest Whitaker und Andrea Riseborough. 117'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*

Kinepolis Kirchberg

Mike Burden wurde als Waisenkind einst von den Mitgliedern eines Ku-Klux-Klans adoptiert. Als er endlich den Entschluss fasst, der Gruppe den Rücken zu kehren, flieht er gemeinsam mit der Liebe seines Lebens. Während der Clan die Verfolgung aufnimmt, finden Mike, seine Freundin und ihr Sohn Zuflucht bei einer schwarzen Kirchengemeinde. Diese steht unter der Leitung des gütigen Reverend Kennedy, der ihnen Schutz anbietet und versucht, Mike in Sachen Liebe und Akzeptanz zu unterrichten.

Chambre 212

F/B/L 2019 de Christophe Honoré. Avec Chiara Mastroianni, Vincent Lacoste et Camille Cottin. 86'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Après 20 ans de mariage, Maria décide de quitter le domicile conjugal. Une nuit, elle part s'installer dans la chambre 212 de l'hôtel d'en face. De là, Maria a une vue plongeante sur son appartement, son mari, son mariage. Elle se demande si elle a pris la bonne décision. Bien des personnages de sa vie ont une idée sur la question, et ils comptent le lui faire savoir.
✖ Chiara Mastroianni brille de mille feux dans ce film au formalisme prétendument onirique, mais aux rôles masculins mal campés au point d'en devenir agaçants. (ft)

Crash

REPRISE *GB/CDN 1996 von David Cronenberg. Mit James Spader, Holly Hunter und Elias Koteas. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*

Utopia

James Ballard und seine Frau Catherine haben sich im Verlauf der vergangenen Jahre entfremdet. Beide haben außereheliche Affären, die sie offen ausleben und im Detail voreinander ausbreiten. Es braucht erst einen verheerenden Autounfall, um neue Leidenschaft zu wecken. James entdeckt nach jenem schicksalhaften Ereignis seine Faszination für die sexuelle Anziehungskraft von zersplittertem Glas, verbogenem Blech und zerfetzten Reifen. Ehe sich James versieht, findet er sich im Kreis weiterer Unfall-Fetischisten wieder.

De Gaulle

F 2020 de Gabriel Le Bomin. Avec Lambert Wilson, Isabelle Carré et Olivier Gourmet. 108'. V.o. À partir de 12 ans.

Kulturhuef Kino, Sura, Utopia

Mai 1940. La guerre s'intensifie, l'armée française s'effondre, les Allemands seront bientôt à Paris. La panique gagne le gouvernement, qui envisage d'accepter la défaite. Un homme, Charles de Gaulle, fraîchement promu général, veut infléchir le cours de l'histoire. Sa femme, Yvonne de Gaulle, est son premier soutien, mais très vite les évènements les séparent. Yvonne et ses enfants se lancent sur les routes de l'exode. Charles rejoint Londres. Il veut faire entendre une autre voix : celle de la résistance.
☒ La musique, qui s'immisce même dans le point culminant - l'appel du 18 juin 1940 -, est particulièrement symbolique de ce film qui espère susciter des émotions avec des ficelles usées. Dommage, car l'histoire resserrée sur cette période aurait pu fonctionner, avec de vrais choix cinématographiques. Et Lambert Wilson comme Isabelle Carré font le boulot. (ft)

Die Känguru-Chroniken

D 2020 von Dani Levy. Mit Dimitrij Schaad, Rosalie Thomass und Adnan Maral. 93'. O.-Ton. Für alle.

Kinepolis Kirchberg

Der unterambitionierte Berliner Kleinkünstler Marc-Uwe und das vorlaute Känguru nehmen es mit dem rechtspopulistischen Immobilienhai Dwigs auf, der den malerischen Nachbarschaftskiez verschandeln will. Doch davor müssen die beiden sich erst mal kennenlernen. Und das geschieht, als das sprechende Beuteltier bei Marc-Uwe an der Tür



Ob das Blut echt ist oder nur Accessoire zur gleichfarbigen Kapuze, zeigt sich im Kinepolis Belval und Kirchberg sowie im Kinoler und im Scala – „Ava", läuft ab sofort.

klingelt und wenig später ungefragt sein Mitbewohner wird. Fortan häufen sich die abstrusen Erlebnisse des ungleichen Teams. Denn da wo das antikapitalistische Känguru ist, da ist auch das Chaos nicht weit.

Divorce Club

F 2020 de Michaël Youn. Avec Arnaud Ducret, François-Xavier Demaison et Audrey Fleurot. 108'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg

Après cinq ans de mariage, Ben est toujours aussi éperdument amoureux. Jusqu'au jour où il découvre en public que sa femme le trompe. Abattu et lâché par ses proches, Ben peine à remonter la pente, jusqu'à ce qu'il croise le chemin de Patrick, un ancien ami lui aussi divorcé qui lui propose d'emménager chez lui. Bientôt rejoints par d'autres divorcés, les fêtards quarantenaires ébauchent les premières règles du « Divorce Club ».

Dolittle

USA 2020 von Stephen Gaghan. Mit Robert Downey Jr., Antonio Banderas und Michael Sheen. 101'. Dt. Fassung. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg

Großbritannien im 19. Jahrhundert: Dr. Dolittle war einst ein berühmter Arzt und Veterinär. Doch als er seine Frau vor sieben Jahren verlor, zog er sich komplett zurück. Wie ein Einsiedler lebt er nun hinter den hohen Mauern seines Anwesens. Als die junge Königin Victoria schwer krank wird, bleibt Dolittle nichts anderes übrig: Er muss hinaus in die weite Welt, um das Heilmittel zu finden. Doch dafür muss er ausgerechnet jene mysteriöse Insel finden, bei deren Suche einst seine Frau ums Leben kam.

Drømmebyggerne

(Mina und die Traumzauberer) DK 2020, Kinderanimationsfilm von Kim Hagen Jensen und Tonni Zinck. 81'. Dt. Fassung. Für alle.

Kinepolis Kirchberg, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Waasserhaus

Mina entdeckt eines Tages verwundert, dass sie die Gabe besitzt, in die Träume anderer Menschen einzugreifen. Dabei kann sie die Traumgebilde wie gewünscht lenken oder sogar neue Träume erschaffen. Zur Seite stehen ihr dabei die Traumzauberer, die wahre Profis bei der Inszenierung von nächtlichen Geschichten sind. Daraufhin beschließt sie mit ihrem neuen Talent ihrer alles andere als netten Stiefschwester eine Lektion zu erteilen. Doch sie muss schnell erkennen, dass diese Aktion vielleicht nicht die beste Idee war.

Dylda

NEW *RUS 2019 de Kantemir Balagov. Avec Viktoria Miroshnichenko, Vasilisa Perelygina et Andrey Bykov. 137'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.*

Utopia

1945 : La Seconde Guerre mondiale a ravagé Léningrad. Au sein de ces ruines, deux jeunes femmes, Iya et Masha, tentent de se reconstruire et de donner un sens à leur vie.

Escape from Pretoria

GB 2020 von Francis Annan. Mit Daniel Radcliffe, Daniel Webber und Ian Hart. 106'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Der Anti-Apartheid-Aktivist Tim Jenkin wurde gefangen genommen und ins Hochsicherheitsgefängnis in Pretoria gesteckt. Dort schmiedet er mit Stephen Lee Ausbruchspläne, die sie 1978 zusammen in die Tat umsetzen.
✖ Un peu à la manière d'un « escape game », le film déploie un modeste suspense au moyen de recettes connues, mais au moins on ne s'ennuie pas. Divertissant, tant que l'on n'en attend pas un brûlot historique contre l'apartheid (ft)

KINO I 31.07. - 04.07.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Besser Welt als nie
Frozen II
I Will Cross Tomorrow
Undine

ECHTERNACH / SURA

Berlin Alexanderplatz
Besser Welt als nie
De Gaulle
Frozen II
Madre
Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau
Onward
Pinocchio
Takeover - voll vertauscht
The Grand Budapest Hotel
The Lion King
Undine

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Berlin Alexanderplatz
De Gaulle
La bonne épouse
Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau
Takeover - voll vertauscht

KAHLER / KINOLER

Ava
Berlin Alexanderplatz
Interstellar
Moj dida je pao s Marsa

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Drømmebyggerne
Into the Beat - Dein Herz tanzt
Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau
Moj dida je pao s Marsa
Onward
The Hunt

RUMELANGE / KURSAAL

Drømmebyggerne
Inception
Into the Beat - Dein Herz tanzt
Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau
The Hunt

TROISVIERGES / ORION

Berlin Alexanderplatz
Madre
Pinocchio
The Grand Budapest Hotel
The Lion King
Undine

WILTZ / PRABBELI

Berlin Alexanderplatz
Besser Welt als nie
Drømmebyggerne
Frozen II
Lassie - Eine abenteuerliche Reise
Madre
Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau
Om det oändliga
Onward
The Lion King
Titanic



„Burden“, oder wie eine schwarze Kirchengemeinde ein Ex-Mitglied des Klu-Kux-Klans das Lieben lehrt – zu sehen im Kinepolis Kirchberg.

Été 85

F 2020 de François Ozon.
Avec Félix Lefebvre, Benjamin Voisin et Philippine Velge. 100'. V.o.
À partir de 12 ans.

Scala, Utopia

L'été de ses 16 ans, Alexis, lors d'une sortie en mer sur la côte normande, est sauvé héroïquement du naufrage par David, 18 ans. Alexis vient de rencontrer l'ami de ses rêves. Mais le rêve durera-t-il plus qu'un été ?

Follow Me

USA 2020 von Will Wernick.
Mit Ronen Rubinstein, Holland Roden und Keegan Allen. 88'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Eine Gruppe junger Influencer begibt sich nach Moskau, um dort neuen Content für ihren VLog zu produzieren. Um die steigenden Erwartungen der Fans zu erfüllen, begeben sie sich in immer gefährlichere Situationen. Ihr nächstes Ziel ist ein extremer Escape Room. Hier steht jedoch schon bald ihr Leben auf dem Spiel.

Frozen II

REPRISE *USA 2019, Animationsfilm von Jennifer Lee und Chris Buck. 104'. Dt. Fassung. Für alle.*

Le Paris, Prabbeli, Scala, Sura

Nachdem sich Königin Elsa nicht nur ihren Ängsten, sondern auch der Öffentlichkeit stellte, kehrte in Arendelle endlich Ruhe ein. Doch die währt nicht lange. Als Elsa eines Tages meint eine geheimnisvolle Stimme aus dem Wald rufen zu hören, verspürt sie einen unbändigen Drang, dieser nachzugehen, in der Hoffnung, Antworten auf Fragen zu finden, die ihr nach wie vor Rätsel aufgeben.

Greenland

NEW FLOPP *USA 2020 von Ric Roman Waugh. Mit Gerard Butler, Morena Baccarin und Scott Glenn. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 12.*

Kinepolis Belval und Kirchberg

Nach einer verheerenden Umweltkatastrophe muss die Familie von Jeff in Grönland um ihr Überleben kämpfen. Während Meteoriten-Fragmente zur Erde fallen, bietet dort nur ein Bunker Schutz.

I Will Cross Tomorrow

(Demain, je traverse) F/GR/L/NL 2019 de Sepideh Farsi.
Avec Marisha Triantafyllidou et Hanna Issa. 90'
V.o. grecque, ang. & arabe + s.-t. fr.
À partir de 6 ans.

Le Paris, Utopia

Maria est une policière grecque, mère célibataire et fille unique. Elle jongle avec ses problèmes d'argent, sa fille adolescente, sa vieille mère et la crise grecque. Elle a d'ailleurs perdu son poste à Athènes et doit accepter un transfert vers l'île de Lesbos dans un camp de réfugiés. C'est là qu'elle rencontre Youssef, un jeune Syrien qui fuit la guerre. Leurs destins se croisent un bref moment dans une Grèce qui semble être une zone de paix, mais qui en réalité ne l'est pas. Celui qui semble être le plus libre des deux l'est peut-être le moins.
✖ Sur fond de crise grecque et de traversée de la Méditerranée depuis le Proche-Orient, le film raconte l'improbable rencontre d'une policière et d'un réfugié. Beaucoup d'empathie, mais une histoire plutôt ténue. (ft)

Inception

REPRISE *USA/GB 2010 von Christopher Nolan. Mit Leonardo DiCaprio, Ken Watanabe und Marion Cotillard. 148'. O.-Ton + Ut. Ab 12.*

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Scala, Utopia

Dom Cobb stiehlt wertvolle Geheimnisse aus den Tiefen des Unterbewusstseins während der Traumphase. Dank seiner seltenen Begabung ist er in der Welt der Industriespionage heiß begehrt. Doch dann bekommen Cobb und sein Team den Auftrag das genaue Gegenteil zu tun. Cobb soll eine Idee einpflanzen.
✖✖✖ Actionkino auf höchstem Niveau. Eine zweieinhalbstündige Achterbahnfahrt, die man nicht ohne erhöhten Blutdruck und verdrehte Hirnwindungen übersteht. (Sandy Artuso)

Interstellar

REPRISE *USA 2014 von Christopher Nolan.*
Mit Matthew McConaughey, Anne Hathaway und Jessica Chastain. 169'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinoler, Scala

Was Wissenschaftler, Politiker und Aktivisten seit Jahrzehnten prophezeien, ist eingetreten: Die Menschheit steht kurz davor, an einer globalen Nahrungsknappheit zugrunde zu gehen. Die einzige Hoffnung besteht in einem geheimen Projekt der US-Regierung. Der Plan sieht vor, eine Expedition in ein

anderes Sternensystem zu starten, wo bewohnbare Planeten, Rohstoffe und vor allem Leben vermutet werden.

Into the Beat - dein Herz tanzt

D 2020 von Stefan Westerwelle. Mit Alexandra Pfeifer, Yalany Marschner und Trystan Pütter. 98'. O.-Ton. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Scala, Waasserhaus

Die 14-jährige Katya tanzt Ballett und steht kurz davor, ein begehrtes Stipendium für die New Yorker Ballet Academy zu bekommen. Doch dann trifft Katya auf mehrere Streetdancer und beginnt sich für Breakdance zu interessieren. Heimlich träumt die Jugendliche nun davon, mit der Street Dance Crew der Sonic Tigers bei einem großen Wettbewerb anzutreten, doch als ihr Vater von der neuen Passion seiner Tochter hört, ist er gar nicht begeistert.

Jurassic Park

REPRISE *USA 1993 von Steven Spielberg. Mit Sam Neill, Laura Dern und Jeff Goldblum. 122'. O.-Ton + Ut. Ab 12.*

Kinepolis Kirchberg

Das dinosaurierbegeisterte Forscherpärchen Dr. Grant und Dr. Sattler lässt sich von seinem Geldgeber auf eine Insel irgendwo im Meer fliegen, um sich seine neueste Attraktion zeigen zu lassen: ein Park voller Dinosaurier, die mit Hilfe urzeitlicher DNA und modernster Technik zum Leben erweckt wurden

Jurassic World: Fallen Kingdom

REPRISE *USA 2018 von Juan Antonio Bayona. Mit Chris Pratt, Bryce Dallas Howard und Jeff Goldblum. 129'. Ab 12.*

Kinepolis Kirchberg

Vier Jahre, nachdem der Themenpark Jurassic World von marodierenden Dinosauriern zerstört wurde, haben die Urzeitechsen die Isla Nublar komplett für sich zurückerobert. Dort leben sie ungestört von den Menschen, sehen jedoch bald einer ganz neuen Bedrohung ins Auge: Auf der Insel befindet sich ein aktiver Vulkan, der auszubrechen und die gesamte Gegend unter Feuer und Asche zu begraben droht.
⛒ La série s'enfonce dans le spectacle sans profondeur à grosses ficelles, multipliant les scènes censées effrayer, mais qui ne provoquent plus qu'une certaine lassitude. La fin fait vraiment peur… de retrouver une encore plus grosse débauche de moyens pour si peu de cinéma dans l'épisode qui, évidemment, suivra. (ft)

Just Mercy

USA 2019 von Destin Daniel Cretton. Mit Michael B. Jordan, Jamie Foxx und Brie Larson. 138'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg

Nach seinem Abschluss in Harvard hätte der junge Anwalt Bryan eine steile Karriere machen können. Stattdessen begibt er sich nach Alabama, um zusammen mit der Anwältin Eva Ansley jenen zu helfen, die fälschlich verurteilt wurden oder denen kein angemessener Rechtsbeistand zur Verfügung gestellt wurde. Zu seinen ersten Anliegen gehört der Fall von Walter McMillian, der 1987 für den Mord an einer Achtzehnjährigen zum Tode verurteilt wurde, obwohl die Beweislage für seine Unschuld sprach und der einzige Zeuge im Prozess ein Krimineller mit fragwürdigen Motiven war. In den darauffolgenden Jahren begibt sich Bryan in ein Labyrinth politischer und rechtlicher Winkelzüge und offenem Rassismus, während er um Walter einen Kampf austrägt, in dem die Chancen und das System gegen ihn stehen.

La bonne épouse

B/F 2020 de Martin Provost. Avec Juliette Binoche, Yolande Moreau et Noémie Lvovsky. 109'. V.o. À partir de 12 ans.

Kulturhuef Kino, Scala, Starlight, Utopia

Tenir son foyer et se plier au devoir conjugal sans moufter : c'est ce qu'enseigne avec ardeur Paulette Van der Beck dans son école ménagère. Ses certitudes vacillent quand elle se retrouve veuve et ruinée. Est-ce le retour de son premier amour ou le vent de liberté de Mai 68 ? Et si la bonne épouse devenait une femme libre ?
✖✖ Sous couvert de comédie (réussie) sur une école ménagère juste avant Mai 68, le film aborde le thème de l'émancipation féminine grâce à des personnages qui, au fil du temps, vont faire germer la graine de liberté cachée sous les convenances. On rit de bon cœur, avec des actrices particulièrement en verve. (ft)

Lassie - Eine abenteuerliche Reise

D 2020 von Hanno Olderdissen. Mit Nico Marischka, Anna Maria Mühe und Sebastian Bezzel. 106'. O.-Ton. Für alle.

Kinepolis Belval, Prabbeli, Scala

Der 12-jährige Florian Maurer und sein Collie Lassie sind allerbeste Freunde und lieben es, in ihrer süddeutschen ländlichen Heimat miteinander herumzutollen. Doch Florians Familie hat finanzielle Probleme und muss in eine kleinere Wohnung ziehen, wo keine Hunde erlaubt sind. Lassie findet ein neues Zuhause bei Graf von Sprengel. Als jedoch der böse Hausmeister des Grafen Lassie schlecht zu behandeln beginnt, hat die Hündin irgendwann genug. Sie reißt aus und begibt sich auf eine spannende Reise, die sie quer durch Deutschland zurück zu ihrem geliebten Florian nach Bayern führen soll.

Les parfums

F 2020 de Grégory Magne. Avec Emmanuelle Devos, Grégory Montel et Gustave Kervern. 100'. V.o. Tout public.

Utopia

Anne Walberg est une célébrité dans le monde du parfum. Elle crée des fragrances et vend son incroyable talent à des sociétés en tout genre. Elle vit en diva égoïste au tempérament bien trempé. Guillaume est son nouveau chauffeur et le seul qui n'a pas peur de lui tenir tête. Sans doute la raison pour laquelle elle ne le renvoie pas.

L'aventure des Marguerite

F 2020 de Pierre Coré. Avec Lila Gueneau, Alice Pol et Clovis Cornillac. 89'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg, Utopia

Marguerite et Margot ont toutes les deux douze ans, avec chacune sa famille, ses copains, ses problèmes et son époque. Car l'une vit en 1942 et l'autre en 2018. Mais c'est sans compter sur une mystérieuse malle magique qui les transporte chacune dans l'époque de l'autre. À 70 ans d'écart, elles se lancent dans une grande aventure pour retrouver leurs présents, explorant l'histoire, mais aussi la mémoire de leurs familles.

Madre

ARTICLE *E/F 2019 de Rodrigo Sorogoyen. Avec Marta Nieto, Anne Consigny et Álex Brendemühl. 129'. V.o. esp. + s.-t. À partir de 12 ans.*

Orion, Prabbeli, Starlight, Sura, Utopia

Dix ans se sont écoulés depuis que le fils d'Elena, alors âgé de six ans, a disparu. Dix ans depuis ce coup de téléphone où, seul et perdu sur une plage des Landes, il lui disait qu'il ne trouvait plus son père. Aujourd'hui, Elena vit et travaille à proximité de l'endroit de la disparition, dans un restaurant de bord de mer. Elle est dévastée depuis ce tragique épisode, mais sa vie suit son cours tant bien que mal. Jusqu'au jour où elle rencontre un adolescent qui lui rappelle furieusement son fils disparu.

Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau

D 2020, Kinderanimationsfilm von Ansgar Niebuhr. 76'. O.-Ton. Für alle.

Kulturhuef Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Ohne ihre Familien geht es für die Kinder Conni, Anna und Simon auf große Fahrt zum Heuhotel. Da bemerkt Conni, dass sich ihr Kater Mau als blinder Passagier eingeschlichen hat.

Wer vom Träumen mit Leo DiCaprio genug hat, darf im Kinepolis Belval und Kirchberg mit Gerard Butler kuscheln während die Welt untergeht – „Greenland" läuft in beiden Kinos.



KINO I 31.07. - 04.07.

Der Vierbeiner macht eine ganze Menge Unsinn - wofür die Kinder geradestehen müssen. Als auch noch ein Dieb in dem Hotel umherirrt, machen sich Conni und ihre Freunde daran, ihn zu schnappen.

Moj dida je pao s Marsa

(My Grandpa Is an Alien) HR/L/N/CZ/SK/SLO/BIH 2019 de Dražen Žarkovic et Marina Andree Škop. Avec Lana Hranjec, Nils Ole Oftebro et Petra Polnišova. 75'. V. lux. À partir de 6 ans.

Kinoler, Scala, Waasserhaus

La vie d'Una, neuf ans, est bouleversée par l'enlèvement de son grand-père par des extraterrestres. En découvrant accidentellement au sous-sol une pièce secrète pleine d'objets étranges venus de l'espace, elle fait la connaissance d'un petit robot grincheux qui prétend être un pilote de l'espace. Ils ont moins de 24 heures pour trouver et sauver son grand-père.

Mrs Lowry and Son

NEW *GB 2019 von Adrian Noble. Mit Timothy Spall, Vanessa Redgrave und Michael Keogh. 92'. O.-Ton + Ut. Ab 6.*

Utopia

Ein biografisches Drama über den englischen Künstler Lawrence Stephen Lowry, das vor allem die Beziehung zu seiner depressiven Mutter Elizabeth behandelt, die kontinuierlich versuchte, ihren Sohn von seinen künstlerischen Ambitionen abzubringen und ihn stets daran erinnerte, was für eine Enttäuschung er doch sei.

Om det oändliga

(Über die Unendlichkeit) S/D/N 2019 von Roy Andersson. Mit Martin Serner, Jessica Louthander und Tatiana Delaunay. 76'. Schwed. O.-Ton + Ut.

Prabbeli, Scala

Ein Paar treibt durch das kriegsgebeutelte Köln. Ein Vater bindet seiner Tochter auf dem Weg zu einer Geburtstagsfeier im Regen den Schuh. Teenager tanzen vor einem Café. Besiegte Soldaten marschieren in ein Kriegsgefangenenlager. Das alles fügt sich zu einem Reigen der Freude und Klage zusammen und deckt die unendliche Geschichte der verletzlichen menschlichen Existenz auf.

Onward

USA 2020, Animationsfilm von Dan Scanlon. 103'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Prabbeli, Scala, Sura, Waasserhaus

Die Lightfoot-Brüder Ian und Barley leben mit ihrer Mutter in einer Vorstadt. Doch Barley will hinaus in die Welt und Ian soll mit. Die zwei jugendlichen Elfen wollen bei einem Roadtrip herausfinden, ob noch immer genug Magie existiert, um vielleicht zumindest einen Tag mit ihrem verstorbenen Vater zu verbringen. Doch der Wiedererweckungsversuch hat nur halb funktioniert und nun haben sie nur 24 Stunden Zeit, um den Zauber zu vollenden und ihren Papa so vielleicht doch noch einmal zu treffen.

Pinocchio

I/F/GB 2019 de Matteo Garrone. Avec Roberto Benigni, Federico Ielapi et Gigi Proietti. 125'. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg, Orion, Scala, Starlight, Sura

Geppetto vient de terminer sa dernière œuvre : une marionnette en bois. À sa grande surprise, celle-ci s'anime, commence à parler, courir et manger. N'ayant jamais eu d'enfants, Geppetto l'appelle Pinocchio et décide de l'élever comme son fils. Mais Pinocchio se révèle être assez turbulent vivra de nombreuses mésaventures, entraînant parfois Geppetto avec lui. Pinocchio sera trompé, kidnappé et poursuivi par des bandits à travers un monde fantastique rempli de drôles de créatures.
☒ On peine à voir ce que le film apporte par rapport aux autres adaptations de ce conte tout de même daté. Un côté sombre, l'apport des dernières technologies numériques (quoique le cinéaste choisisse aussi d'utiliser des masques) ? Peut-être, mais les images peinent à chasser celles d'autres versions enfouies dans la mémoire. (ft)

FILMTIPP

Greenland

Il y aura sûrement des amatrices et amateurs de film catastrophe au cœur de l'été (en 4DX de surcroît), mais les autres risquent fort de s'ennuyer : grosses ficelles, dialogues qui prêtent à sourire involontairement, profondeur des impacts de comète plutôt que profondeur des personnages, happy end béate… tout est là, sans véritable message ni mise en scène.

Dans les salles.

Florent Toniello





Von wegen „Vakanz doheem“: Die regionalen Säle laden ins „The Grand Budapest Hotel“ ein – Gutschein vom Tourismusministerium nicht vergessen!

Takeover - voll vertauscht

D 2020 von Florian Ross. Mit Roman Lochmann, Heiko Lochmann und Lisa-Marie Koroll. 87'. O.-Ton. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Scala, Sura

Als Danny und Ludwig in einem Freizeitpark aufeinandertreffen, können sie ihren Augen kaum trauen: Sie sehen sich nicht nur sehr ähnlich, sondern sind auch noch im gleichen Alter. Mit dem Aussehen hören die Gemeinsamkeiten dann aber auch schon auf, denn während Danny jeden Tag aufs Geld schauen muss, stammt Ludwig aus äußerst wohlhabenden Verhältnissen. So kommen die beiden Jungs auf die Idee, die Rollen zu tauschen und jeweils in das Leben des anderen einzutauchen.

The Call of the Wild

USA 2020 von Chris Sanders. Mit Harrison Ford, Dan Stevens und Karen Gillan. 105'. Fr. Fassung. Ab 6.

Kinepolis Belval

In den 1890er-Jahren hält der Goldrausch Amerika in Atem. Insbesondere in die Gegend von Klondike im Nordwesten von Kanada pilgern die Glückssuchenden. Die harschen Bedingungen des Nordens lassen Schlittenhunde zu einem kostbaren Gut werden. Der Hund Buck wird deshalb aus seinem Heim in Kalifornien gestohlen und nach Alaska verkauft. Hier muss er nun jeden Tag aufs Neue - gegen die Natur, andere Hunde und seine Herren - ums Überleben kämpfen und wird von Tag zu Tag wilder.

The Gentlemen

USA/GB 2020 von Guy Ritchie. Mit Matthew McConaughey, Charlie Hunnam und Hugh Grant. 113'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Mickey Pearson ist gebürtiger Amerikaner, lebt aber schon seit geraumer Zeit dauerhaft in England und hat sich in London ein stattliches Marihuana-Imperium aufgebaut.
Mit der bezaubernden Rosalind an seiner Seite hat der erfolgreiche König des Grases aber alles erreicht und will sich nun zur Ruhe setzen. Dafür plant er, seine Drogen-Vorherrschaft gewinnbringend zu verkaufen. In einem Intrigenspiel, bei dem bald niemand mehr irgendjemandem trauen kann, hagelt es schnell Mordversuche, wenn Freund und Feind gleichermaßen ein doppeltes Spiel treiben und jeder ein Stück vom Kuchen abhaben will.

The Grand Budapest Hotel

REPRISE *USA 2013 von Wes Anderson. Mit Ralph Fiennes, Edward Norton und Tilda Swinton. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 6.*

Orion, Scala, Starlight, Sura

Als der junge Zero Mustafa im Hotel als Angestellter anfängt, entwickelt sich zwischen ihm und dem Hausmeister Gustav eine enge

Freundschaft. Zeitgleich werden die beiden mit Mord und Kunstdiebstahl konfrontiert.
✖✖✖ Wer sich auf Wes Andersons Spiel einlässt, hat einen Heidenspaß. (Claire Barthelemy)

The Hunt
USA 2020 von Craig Zobel. Mit Betty Gilpin, Hilary Swank und Ike Barinholtz. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kursaal, Waasserhaus

Crystal erwacht zusammen mit elf anderen Menschen auf einer Lichtung im Wald, ohne zu wissen, wie und warum sie dort gelandet ist. Schon bald wird der bunt zusammengewürfelten Truppe an Normalos auf schmerzliche Weise vor Augen geführt, dass sie von einer reichen Sadistin ausgewählt wurden, um zu deren Belustigung als Opfer in einer perfiden Menschenjagd zu dienen.

The Invisible Man
USA/AUS 2020 von Leigh Whannell. Mit Elisabeth Moss, Aldis Hodge und Storm Reid. 124'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval

Cecilia Kass fühlt sich gefangen in ihrer Beziehung. Schließlich flieht sie nachts mithilfe ihrer Schwester Alice. Ihr Mann Adrian nimmt sich daraufhin das Leben. Für Cecilia könnte nun alles gut werden, doch eine Reihe unheimlicher Vorkommnisse verleitet sie zu der Annahme, dass ihr Ex seinen Tod vielleicht doch nur vorgetäuscht hat.
⛝ Malgré une performance mémorable d'Elisabeth Moss et une distribution en général convaincante, cette revisite féministe de « L'homme invisible » souffre de lourdeurs démonstratives appuyées par la musique et les panoramiques angoissants. Un film popcorn et petites frayeurs parfait pour amateurs et amatrices du genre, c'est tout. (ft)

The Lion King
REPRISE *USA 2019, Animationsfilm von Jon Favreau. 117'. Dt. Fassung. Ab 6.*

Orion, Prabbeli, Scala, Sura

Der König der Löwen, Mufasa, ist überglücklich, als sein Sohn Simba geboren wird. Seinem Onkel Scar ist der junge Thronfolger allerdings ein Dorn im Auge. Durch Scars Intrigen stirbt Mufasa und der junge Simba gibt sich die Schuld am Tod seines Vaters. Er ergreift die Flucht und landet im Dschungel, wo er vom Erdmännchen Timon und vom Warzenschwein Pumba aufgenommen wird.
✖ On se demande ce qu'apporte cette version certes léchée, mais bien trop fidèle à l'originale pour se renouveler. Si l'histoire a toujours son charme et la musique son attrait, si la technique est presque impeccable, le charme et la poésie de la 2D ont quasi disparu. (ft)

Titanic
REPRISE *USA 1997 von James Cameron mit Leonardo DiCaprio, Kate Winslet und Billy Zane. 194'. O.-Ton + Ut. Ab 12.*

Prabbeli

Atlantischer Ozean, 1912: Auf der Jungfernfahrt der Titanic trifft der bescheidene Jack auf Rose, eine schöne junge Frau aus der oberen Mittelschicht, die einem reichen Aristokraten versprochen war. Obwohl ihnen alles entgegensteht, beginnt für beide eine Liebesgeschichte. Gemeinsam mit Jack entdeckt Rose das ausgelassene Leben der einfachen Passagiere unter Deck der Titanic und das wahre Wesen der Liebe. Bis die Titanic auf einen Eisberg trifft.

Jeunes célibataires en formation au Kinepolis Kirchberg : „T'as pécho ?" parle d'ados à la recherche de l'amour.



Tout simplement noir
F 2020 de John Wax, de et avec Jean-Pascal Zadi. Avec Fary et Caroline Anglade. 90'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

JP, un acteur raté de 40 ans, décide d'organiser la première grosse marche de contestation noire en France, mais ses rencontres, souvent burlesques, avec des personnalités influentes de la communauté et le soutien intéressé qu'il reçoit de Fary le font osciller entre envie d'être sur le devant de la scène et véritable engagement militant.
✖✖ Avec l'actualité sur la place des personnes noires dans la société, ce documentaire parodique aurait pu s'enferrer dans une simplicité rigolote mais triviale. Mais non : on rit de bon cœur à la succession de sketches, et la profondeur se fait jour peu à peu, grâce à un pilonnage en règle des clichés de tous bords. (ft)

T'as pécho ?
NEW *F 2020 d'Adeline Picault. Avec Paul Kircher, Inès d'Assomption et Ramzy Bedia. 98'. V.o. À partir de 12 ans.*

Kinepolis Kirchberg

Arthur, 15 ans, a un coup de foudre pour Ouassima, qui ne le regarde même pas. Alors que lui n'a jamais pécho, elle sort avec Matt, le beau gosse du collège. Pour s'approcher d'elle, Arthur rassemble une bande de losers célibataires et propose de leur donner des cours de péchotage, à 10 euros la leçon. Dans les vestiaires de la piscine, débute alors un long apprentissage intime et collectif sur « les filles et l'amour : mode d'emploi ».

Un divan à Tunis
F 2020 de Manele Labidi. Avec Golshifteh Farahani, Majd Mastoura et Aïcha Ben Miled. 88'. V. fr. & ar. + s.-t. fr. À partir de 6 ans.

Utopia

last minute

We Might as Well Fail
L 2010, documentaire de Govinda Van Maele. 77'. V.o.

Kinosch, 5.8 à 21h30.

Les aspirations d'une scène rock émergente dans un pays riche et conservateur comme le Luxembourg où plusieurs groupes locaux (Tvesla, Black-Out-Beauty, Miaow Miaow, Mutiny on the Bounty, Eternal Tango et Defdump) tentent de trouver leur voie.



Après avoir exercé en France, Selma, 35 ans, ouvre son cabinet de psychanalyse dans une banlieue populaire de Tunis. Au lendemain de la révolution, la demande s'avère importante dans ce pays « schizophrène ». Mais entre ceux qui prennent Freud et sa barbe pour un frère musulman et ceux qui confondent séances tarifées avec prestations tarifées, les débuts du cabinet sont mouvementés.
✖✖ Petit film peut-être, mais plus profond que son vernis d'amusante comédie : « Un divan à Tunis » plonge sur un mode humoristique dans les esprits déboussolés post-révolution tunisienne. (ft)

Undine
D 2020 von Christian Petzold. Mit Paula Beer, Franz Rogowski und Maryam Zaree. 89'. O.-Ton. Ab 12.

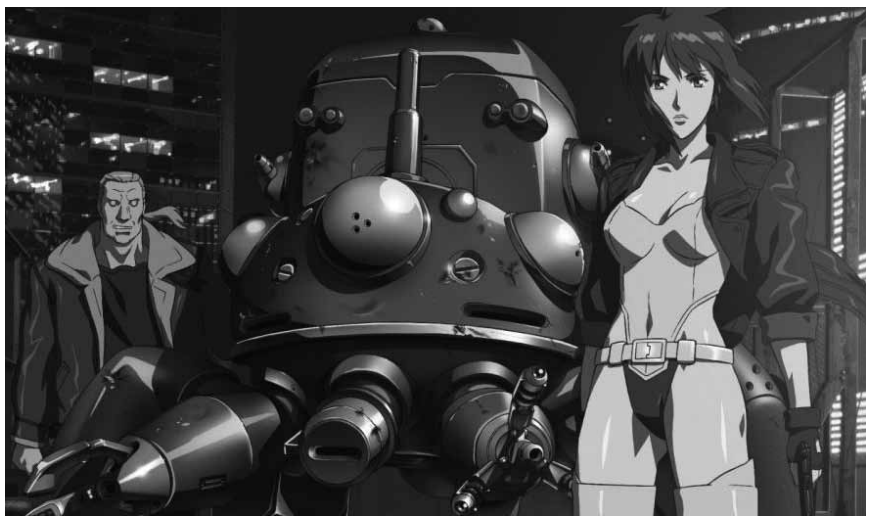
Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura

Undine ist eine Historikerin, die in Berlin lebt und als Stadtführerin arbeitet. Nach außen hin erscheint ihr Leben unspektakulär, dabei ahnt niemand, dass sie ein großes Geheimnis mit sich herumträgt. Erst als ihr Freund sie für eine andere Frau verlässt, holt sie ein Fluch ein: Als Sagenfigur und Meerjungfrau müsste Undine ihn nun streng genommen töten und ins Wasser zurückkehren, aus dem sie einst gekommen ist.

STREAMING - SERIEN

SERIENEMPFEHLUNGEN

„The Morning Show“ und „Ghost in the Shell SAC“



QUELLE: NIPPON TV

Batou, die Tachikoma-Roboter und Motoko Kusanagi sind dem gefährlichen Cyberterroristen „Laughing Man“ auf der Spur. Und wie das Leben eben so spielt, stellen sie sich dabei viele philosophische Fragen darüber, was einen Menschen (oder einen Roboter) ausmacht.

Jede Woche stellt die woxx eine neue und eine alte Serie vor. Dieses Mal gibt es was für Frühaufsteher*innen und Cyborgs.

The Morning Show (2019-)

(lc) – Les coulisses d'une grande matinale télévisée américaine peuvent être une vraie cage à fauves – et certain-e-s y laissent leur peau. Le début de la série « The Morning Show » montre un de ces moments. Juste avant de commencer le live au petit matin, l'équipe apprend le licenciement du coprésentateur Mitch Kessler (Steve Carell) pour abus sexuels. Pendant la nuit, le « New York Times » a publié une enquête, et la chaîne a immédiatement réagi. L'improvisation de la première matinale fera vite place à une suite d'événements mis en branle par la disparition de celui qui a dominé l'émission pendant des décennies.

La série se concentre sur deux femmes : Alex Levy (Jennifer Aniston), la partenaire à l'écran de Mitch, et Bradley Jackson (Reese Witherspoon), une jeune reporter de terrain qui s'est fait un nom dans les milieux conservateurs et débarque au « Morning Show » grâce à un concours de circonstances assez saugrenu. Le nouveau duo n'a pas vraiment le temps de trouver une façon de collaborer et de se faire confiance, tellement les choses vont vite. Chaque personnage joue un double jeu et essaie de sauver les meubles – car il est clair que les abus de l'ancienne star ne se déroulaient pas en cachette : la direction était au courant et couvrait les crimes à grands coups de promotions pour les victimes, ou si nécessaire de menaces quand elles n'acceptaient pas les cadeaux empoisonnés. Mais le personnel fermait aussi yeux et oreilles sur les blagues salaces, les comportements abusifs et les petits secrets des loges du grand présentateur.

« The Morning Show » se développe explicitement dans le contexte du mouvement #metoo et des conséquences qu'engendre cette nouvelle prise de conscience de la masculinité toxique, des inégalités entre femmes et hommes et de la culture du silence qui rend tout possible. Si la série a le mérite d'essayer de ne pas peindre un tableau noir et blanc de la situation, elle va tout de même un peu trop vite en besogne. Cela se voit dans des moments cruciaux, comme la prise de conscience de Mitch Kessler du fait que ses relations n'étaient peut-être pas tout à fait aussi consensuelles qu'il le croyait. Ça revient presque à excuser ses abus, vu qu'apparemment il n'était pas au courant de son pouvoir sur ses assistantes, qui n'osaient pas dire non à ses avances. C'est peu crédible et enlève de l'authenticité à la série.

Sinon, celle-ci essaie de naviguer en eaux politiquement correctes en ajoutant çà et là de petites doses de sarcasme – comme quand les stratèges de la chaîne essaient de manipuler l'opinion du « Woke Twitter », la nouvelle machine à morale américaine. Mais généralement, « The Morning Show » s'embourbe aussi dans des réflexes bien américains. Impossible donc de raconter ces histoires sans qu'une petite amourette improbable se noue, juste pour ajouter un peu de tension.

On reste donc dans des codes cinématographiques très convenus, ce qui est un peu dommage, vu que les actrices et acteurs sont certainement les atouts principaux de « The Morning Show ». Aniston en Alex Levy et Witherspoon, qui joue sa concurrente, forment un duo de choc qui entraîne souvent la narration. Steve Carrell joue le macho tombé avec un sérieux qui contraste avec ses personnages comiques habituels. Mais dans les seconds rôles, on trouve aussi des personnages attachants, comme Mark Duplass en Chip Black – le producteur de l'émission et vrai catalyseur de l'équipe – ou encore Gugu Mbatha-Raw dans le rôle d'une bookeuse aux relations troubles avec la hiérarchie. Bref, « The Morning Show » ne vous fera pas sortir de vos gonds et ne résoudra pas le problème du sexisme omniprésent, mais reste une série assez intéressante, surtout que le cliffhanger à la fin de la première saison est assez prometteur.

Sur AppleTV+

« The Morning Show » rassemble Jennifer Aniston (à gauche) en Alex Levy et Reese Witherspoon (à droite) en Bradley Jackson – les deux femmes au cœur de la série.



©THE MORNING SHOW

Ghost in the Shell: Stand Alone Complex (2002)

(ja) – Das Japan des Jahres 2030 ähnelt unserer Gegenwart kaum noch: Die Technologie ist weit fortgeschritten, viele Menschen sind durch Implantate zu Cyborgs geworden. Neben künstlichen Gliedmaßen sind auch die sogenannten „Cyberbrains“ beliebt, die eine Schnittstelle zwischen menschlichem Hirn und Computernetzwerken darstellen. Motoko Kusanagi überlebte als Kind einen schlimmen Unfall und hat seitdem einen beinah komplett künstlichen Körper. Sie ist die Anführerin der Section 9, einer Polizei-Spezialeinheit, die direkt dem Innenministerium untersteht und zur Bekämpfung von Cyberkriminalität und Terrorismus eingesetzt wird. Den menschlichen Mitgliedern stehen die Tachikomas zur Seite: PKW-große, spinnenartige Roboter, die über künstliche Intelligenz

und über ein eigenes Bewusstsein verfügen. Neben ihrer alltäglichen Arbeit der Verbrechensbekämpfung beschäftigt sich Section 9 mit einem meisterhaften Hacker, der sich selbst als „Laughing Man“ bezeichnet. Durch seine Hacking-Fähigkeiten ist es ihm möglich, sowohl für Menschen mit cybernetischen Implantaten als auch für Videokameras unerkannt zu bleiben. Er will eine Verschwörung der Regierung und der Pharmaindustrie aufdecken, was die Mitglieder von Section 9 im Lauf der Serie vor ein ethisches Dilemma stellt.

Das „Ghost in the Shell“-Universum ist etwas unüberschaubar: Neben der „Stand Alone Complex“-Serie gibt es Mangas und sowohl Animations- als auch Spielfilme. Es ist jedoch auch ohne Vorkenntnisse möglich, direkt in „Stand Alone Complex“ einzusteigen und der Handlung zu folgen. Außerdem hat man es hier mit einer der besseren Interpretationen des Franchise zu tun. Die Verschmelzung von Mensch und Maschine mit all ihren philosophischen und ethischen Fragen steht stets im Vordergrund. Die Antworten sind jedoch vielschichtiger und oft auch überraschender als in vielen anderen Medien des Cyberpunk-Genres. Ein bitterer Beigeschmack bleibt jedoch: Neben Kusanagi – die oft erstaunlich freizügige Outfits trägt – gibt es leider keine weiblichen Hauptfiguren. Überraschenderweise nimmt sich die Serie dabei nicht immer allzu ernst: Eine Folge behandelt fast ausschließlich die Abenteuer eines Tachikoma-Roboters, der mit kindlicher Neugier die Stadt erkundet. „Stand Alone Complex“ ist ein Klassiker des Cyberpunk-Genres, den Fans von Sci-Fi und anspruchsvoller Unterhaltung auf ihre „to watch“-Liste setzen sollten, falls er nicht schon längst dort steht.

Auf Amazon prime und DVD

cinémathèque



Attention, il faut éviter de prendre l’avion le 4 août vers 20h30 : « King Kong » est à l’œuvre à la Cinémathèque !

Goodfellas

USA 1990 von Martin Scorsese. Mit Ray Liotta, Robert De Niro und Joe Pesci. 146'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 31.7., 20h30.

Jimmy und Tommy können machen was sie wollen. Sie sind Mitglieder der New Yorker Quartier-Mafia, brauchen auf niemand Rücksicht zu nehmen und verdienen eine Menge Geld. Henry Hill ist von diesem Leben fasziniert und arbeitet daran, es ebenfalls führen zu können. Er wird in die Mafia aufgenommen und macht Karriere - schon bald organisiert er selbst Banküberfälle.

Total Recall

USA 1990 von Paul Verhoeven. Mit Arnold Schwarzenegger und Sharon Stone. 109'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 3.8., 20h30.

Bauarbeiter Douglas Quaid fühlt sich zu Größerem berufen. Liebend gerne würde er zum kolonisierten Mars fliegen, doch seine Frau Lori ist dagegen. Eines Tages sieht Quaid einen Werbe-Spot der Firma Recall. Sie verspricht perfekte Urlaubserinnerungen, ohne dass der Kunde jemals dort gewesen sein muss. Quaid geht hin und will sich Erinnerungen von einem Marsaufenthalt als Geheimagent einpflanzen lassen. Doch der Eingriff läuft schief und plötzlich trachtet das Unternehmen nach Quaids Leben.

King Kong

USA 1933 de Merian C. Cooper et Ernest B. Schoedsack. Avec Fay Wray, Robert Armstrong et Bruce Cabot. 100'. V.o. + s.-t. fr.

Di, 4.8., 20h30.

Une équipe de cinéastes menée par Carl Denham se rend en Malaisie avec la blonde vedette Ann Darow. Il s'agit d'atteindre Skull Island, une île mystérieuse où les indigènes vénèrent un animal monstrueux, King Kong.

The Wizard of Oz

USA 1939 von Victor Fleming. Mit Judy Garland, Bert Lahr und Roy Bolger, 102'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 5.8., 20h30.

Ein Sturm trägt die kleine Dorothy Gayle in das magische Land Oz. Verzweifelt macht sie sich auf den Weg in die Hauptstadt, wo der große Zauberer von Oz lebt - nur er kann ihre Rückkehr nach Hause ermöglichen. Der Weg dorthin wird zu einer Reise voller Gefahren und Abenteuer, doch findet Dorothy schnell neue Freunde und Verbündete: eine Vogelscheuche, die sich Verstand wünscht, ein Mann aus Blech, der gerne ein Herz hätte, und einen furchtsamen Löwen, der unbedingt mutiger sein möchte.

Duck Soup

USA 1933 von Leo McCarey. Mit Groucho, Harpo und Chico Marx. 70'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 6.8., 20h30.

Freedonia ist das Land der Mutigen und der Freien. Jedoch steckt das Land in einer finanziellen Krise und steht kurz vor dem Bankrott. Da kann nur noch die wohlhabende Witwe Mrs. Teasdale helfen. Um von ihr einen Kredit zu erhalten, wird Rufus T. Firefly zum Regierungschef ernannt, der daraufhin Chicolini und Pinky zu seinen Ministern ernennt.

Rear Window

USA 1954 von Alfred Hitchcock. Mit James Stewart, Grace Kelly und Wendell Corey. 112'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 7.8., 20h30.

Durch einen Unfall ist der Fotograf Jeff für einige Wochen mit einem gebrochenen Bein an seine Wohnung gefesselt. Als einzige Ablenkung bleibt ihm, neben den Besuchen seiner Pflegerin Stella und seiner Verlobten Lisa, nur der Blick aus seinem Fenster in den belebten Hinterhof seines Appartmentblocks. Durch seine Gehbehinderung kann er auch nicht eingreifen, als er am Fenster sitzt und glaubt, den Mord seines Nachbarn an seiner Ehefrau in der Wohnung gegenüber zu beobachten.
✖✖✖ Quand on commence à voir un Hitchcock, on ne peut que rester assis jusqu’au bout, peu importe le nombre de fois qu’on a vu ses films. (Germain Kerschen)

cinéma du sud

Minga - voces de resistencia

BR/RA/RCH/BOL/PE/EC/CO/HN/GCA/MEX 2019, documentaire de Pauline Dutron et Damien Charles. 76'.

cinemadusud.wordpress.com, 31.7 à 19h (V.o. + s.-t. fr.) et 21h30 (V.o. + s.-t. ang.)

De la Patagonie aux montagnes du Mexique, des communautés se soulèvent. Elles dénoncent la destruction de leurs territoires et de leurs vies. Puisant dans leurs héritages culturels, elles s'organisent pour arrêter le carnage et créer des solutions inspirantes. Le documentaire « Minga » est un écho de ces voix de résistance.